



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

**USURBILGO SANTUENEA AUZOAN
KOKATUTAKO *BILGUNE*A USTIATZEKO
ZERBITZU-EMAKIDAREN
KONTRATAZIOA.**

**CONTRATACIÓN DE LA CONCESIÓN DE
SERVICIOS PARA LA EXPLOTACIÓN DEL
PUNTO DE ENCUENTRO, SITO EN EL
BARRIO DE SANTUENEA DE USURBIL.**

**ADMINISTRAZIO KLAUSULA
PARTIKULARREN AGIRIA**

**PLIEGO DE CLÁUSULAS
ADMINISTRATIVAS PARTICULARES**

**PROZEDURA IREKIA ETA IZAPIDETZE
ARRUNTA**

**PROCEDIMIENTO ABIERTO Y
TRAMITACIÓN ORDINARIA**

I.- KONTRATUAREN EDUKIA

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen xedea da Usurbilgo Santuenea auzoko bilgune berrituaren kudeaketa eta ustiapena esleitzea, ezaugarri teknikoei buruzko baldintza-agirian ezarritako baldintzak betez eta *Hurbilduz* auzo-zaintza markoaren barruan. Bilgunearen jardura nagusiak taberna-, jatetxe- eta jantoki komunitario-zerbitzuak izango dira.

Kontratu hau zerbitzu-emakida gisa eratzen da. Instalazio horiek ustiatzeko eskubideak berekin dakar enpresa emakidadunari eragiketa-arriskua transferitzea.

- KHA kodetzea:
 - 55512000-2 (Kantina kudeaketa zerbitzuak)
 - 55410000-7 (Taberna kudeaketa zerbitzuak)
 - 55300000-3 (Janaria hornitzeko zerbitzuak)

Loteak: Kontratu honen xedea lote bakarrean

1. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del presente contrato es la adjudicación de la gestión y explotación del *punto de encuentro* renovado del barrio de Santuenea, en Usurbil, de conformidad con las condiciones establecidas en el pliego de prescripciones técnicas y en el marco del programa de cuidados comunitarios *Hurbilduz*. Las actividades principales del centro serán los servicios de bar, restaurante y comedor comunitario.

El presente contrato se configura como una concesión de servicios. El derecho de explotación de las referidas instalaciones implica la transferencia a la empresa concesionaria del riesgo operacional.

- Código CPV:
 - 55512000-2 (Servicios de gestión de cantina)
 - 55410000-7 (Servicios de gestión de bares)
 - 55300000-3 (Servicios de suministro de comidas)

Lotes: El objeto del presente contrato se ha

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

jaso da. Zerbitzuaren izaera kontuan izanda ezin da loteetan banatu.

recogido en un único lote. Teniendo en cuenta la naturaleza del servicio, no puede dividirse en lotes.

2. KONTRATUAREN IRAUPENA

Kontratuaren iraupena 3 urtekoa izango da, kontratua sinatu eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita.

Kontratua, hasierako epea amaitutakoan, bi urteko bi luzapen egiteko aukera aurreikusten da.

Luzapena kontratazio organoak erabakiko du.

2. DURACIÓN DEL CONTRATO

La duración del contrato será de 3 años, a contar desde el día siguiente a su firma.

El contrato, una vez finalizado el plazo inicial, podrá prorrogarse dos veces por dos años.

La prórroga será decidida por el órgano de contratación.

3. KONTRATUAREN PREZIOA

KANONA: Lizitazio honen oinarritzko kanona hilean 50,00 eurokoa izango da, BEZA kanpo, eta zenbateko hori izango da gutxieneko eskaintza.

Lizitatzailerek aurkeztutako proposamen ekonomikoan kanon hori hobetu ahal izango dute, goranzko eskaintzen bidez, eta ez dira onartuko oinarritzko kanonaren azpitik aurkeztutako proposamenak.

Kontratuaren balio zenbatetsia 1.330.000,00 eurokoa izango da, prozedura eta kontratazio-organoa zehazteko ondorio bakarretarako. Zenbateko hori kalkulatzeko kontratuaren iraupena izan da kontuan, izan litezkeen luzapenak ere gehituta.

GASTUAK:

Emakidadunari dagozkio kontratua gauzatzeko behar diren gastu guztiak. Baldintza-agiri honetan eta preskripzio teknikoen agirian aurreikusitakoaren arabera, bai gastu finkoak, bai kontratua gauzatzearekin lotutako gastu aldakorrak.

3. PRECIO DEL CONTRATO

El canon base de esta licitación será de 50,00 euros mensuales, sin incluir el IVA, y dicha cantidad constituirá la oferta mínima.

Los licitadores podrán mejorar este canon en sus propuestas económicas mediante ofertas al alza; no se admitirán, en ningún caso, propuestas inferiores al canon base.

El valor estimado del contrato será de 1.330.000,00 euros, a los únicos efectos de determinar el procedimiento y el órgano de contratación. Para el cálculo de este importe se ha tenido en cuenta la duración del contrato, más las posibles prórrogas.

GASTOS:

Corresponde al concesionario todos los gastos necesarios para la ejecución del contrato. De acuerdo con lo previsto en este pliego y en el de prescripciones técnicas, tanto los gastos fijos como los gastos variables relacionados con la ejecución del

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

Era berean, emakidadunari ordaintzea dagozkio kontratua gauzatzeari datzekion edozein kontzeptu eta kontratua gauzatzeko enplegatutako langileen gastu guztiak (hau da, soldatak eta Gizarte Segurantzak, oporrak eta aparteko ordainsariak, jaiegunetako lanak, baja- edo gaixotasun-ordezkapenak, istripu indibidualen aseguruak, etab.), bai eta dagozkion zerga guztiak, lizentziak, baimenak eta gainerako gastu orokorrak ere.

4. FINANTZAKETA

Esleipendunak dagokion hilabeteko kanona ordaindu beharko du.

Usurbilgo Udalak ez dio kontratistari inongo diru kopururik ordainduko. Kontratisata kontratuaren egikaritzetik eratorritako saldoekin finantzatzeko du zerbitzua.

Tabernaren ustiapenaren etekin ekonomikoak esleipendunaren gain eta bere galorde izango dira. Usurbilgo Udalak ez du esku hartuko, inolako eratan, ustiapenaren finantzaketan; eta ez dio esleipendunari gutxienezko diru-sarrera edo etekinik ere ziurtatuko, ez eta inolako dirulaguntzarik ere emango.

Esleipendunak prezio bereziak jarriko dizkie taberna-jatetxeko zerbitzuei eta jantoki komunitarioen baitan emandako otorduei, jubilatuei dagokionean.

2027tik aurrera, Jubilatuei eta pentsiodunentzako prezioak urtero zehaztuko dituzte kudeatzaileak eta udalak elkarlanean. Prezio horiek tabernako salmenta-prezio orokorrak baino gutxienez

kontrato.

Asimismo, corresponden al concesionario los pagos de todos los conceptos inherentes a la ejecución del contrato y los gastos de personal empleado en la ejecución del mismo (es decir, salarios y Seguridad Social, vacaciones y pagas extraordinarias, trabajos nocturnos y festivos, sustituciones de baja o enfermedad, seguros de accidentes individuales, etc.), así como todos los impuestos correspondientes, licencias, permisos y demás gastos generales.

4. FINANCIACIÓN

El adjudicatario deberá abonar el canon mensual correspondiente.

El Ayuntamiento de Usurbil no abonará cantidad alguna al contratista. La contratista financiará el servicio con los saldos derivados de la ejecución del contrato.

Los beneficios económicos derivados de la explotación del bar serán íntegramente para el adjudicatario y bajo su exclusiva responsabilidad. El Ayuntamiento de Usurbil no intervendrá, de ningún modo, en la financiación de la explotación, ni garantizará al adjudicatario ingresos o beneficios mínimos, ni otorgará ningún tipo de subvención.

La empresa adjudicataria establecerá precios especiales para los servicios del bar-restaurante en el caso de las personas jubiladas.

A partir de 2027, los precios establecidos para jubilados y pensionistas se fijarán anualmente en colaboración entre la entidad gestora y el ayuntamiento, y tendrán una reducción de al menos el 10% respecto a los precios



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

%10 merkeagoak izango dira.

2026an indarrean dauden prezioak IX. Eranskinean agertzen dira.

Jantoki komunitario zerbitzuaren baitan emandako otorduek prezio interbenitua izango dute.

Bere eguneratzea esleipendunak proposatu eta udalak ontzat eman beharko du.

5. ORDAINKETA MODUA

Esleipendunak dagokion kanona ordaindu beharko du.

Kanonaren ordainketa Udalak emakidadunari adierazten dion kontu korrontean egin beharko da, hilabete bakoitzeko hamargarren eguna baino lehen.

6. PREZIOEN BERRIKUSKETA

Ez dagokio.

7. BERMEAK

Behin-behineko bermea:
Ez da eskatzen

Behin betiko bermea:
Hartutako betebeharrak beteko dituela bermatze aldera, enpresa esleipendunak behin betiko berme bat eratu beharko du.

Behin betiko bermearen zenbatekoa eskainitako kanonaren sei hilabeteko zenbatekoaren baliokidea izango da.

Aipatu bermea eratzeko epea hamar egun baliodunekoa izango da eskaintza onena aurkeztu duen lizitatzailerak errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera, eta Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko

generales de venta del bar.

Los precios vigentes en 2026 se recogen en el Anexo IX

Las comidas servidas en el marco del servicio de comedor comunitario tendrán un precio intervenido.

La entidad adjudicataria podrá proponer la actualización del precio y será valorada y aprobada por el ayuntamiento.

5. FORMA DE PAGO

La empresa adjudicataria deberá abonar el canon correspondiente.

El pago del canon deberá efectuarse en la cuenta corriente que el Ayuntamiento indique al contratista, antes del décimo día de cada mes.

6. REVISIÓN DE PRECIOS

No procede.

7. GARANTÍAS

Garantía provisional:
No se exige

Garantía definitiva:
A fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, la empresa adjudicataria deberá constituir una garantía definitiva.

El importe de la garantía definitiva será equivalente a seis meses del canon ofertado.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles a contar desde el siguiente a aquel en que la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta haya recibido el requerimiento y podrá



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

9/2017 Legeko 108. artikuluan ezarritako edozein bide erabiliz eratu ahal izango du, eskudirutan jarritakoak izan ezik, horiek Usurbilgo Udalaren edozein kontu korrontetan sartu behar dira eta.

constituirla por cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excepto los en metálico, que deberán ingresarse en cualquier cuenta corriente del Ayuntamiento de Usurbil.

Bermea, osoa nahiz partziala, aipatu Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 111. artikuluan xedatutakoa betez itzuliko da, behin bermepea amaituta eta enpresa esleipendunak kontratuzko betebeharrak guztiak bete dituenean.

La garantía, total o parcial, se devolverá conforme a lo dispuesto en el artículo 111 de la citada Ley de Contratos del Sector Público una vez transcurrido el plazo de garantía y cumplidas por la empresa adjudicataria todas las obligaciones contractuales.

II.- KONTRATAZIOA EGITEKO PROZEDURA

II.- PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

8. ESLEITZEKO PROZEDURA ETA MODUA

8. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN

Proposamenak baloratzeko eta eskaintza onuragarrienak zehazteko, hainbat esleipen irizpide hartuko dira kontuan: eskaintzarik onuragarriena aukeratu da, hau da, kalitate/prezio irizpideen arabera eskaintzarik onena.

Para la valoración de las proposiciones y la determinación de las ofertas más ventajosas se tendrán en cuenta una pluralidad de criterios de adjudicación: se seleccionará la oferta más ventajosa conforme a los criterios de calidad/precio.

Eskaintzarik onuragarriena zehazteko oinarritzat hartu behar diren esleipen irizpideak jarraian adierazten dira.

Los criterios de adjudicación que han de servir de base para la determinación de la oferta más ventajosa son los que se indican a continuación.

Guztira 100 puntu lortu ahalko dira gehienez:

Se valorará hasta un máximo de 100 puntos:

8.1.BALIO IRIZPIDEEN BIDEZ
BALIOESTEKO IRIZPIDEAK: *gehienez 49 puntu* ("B" artxibo elektronikoa)

8.1.CRITERIOS DE VALORACIÓN
MEDIANTE JUICIOS DE VALOR: *hasta 49 puntos* (Archivo electrónico"B")

Lizitatzailak ez dute, inolaz ere, "B" artxibo honetan datu ekonomikorik adieraziko, ezta formula bidez automatikoki balioetsi daitezkeenik ere.

En ningún caso las empresas licitadoras expresarán en este archivo "B" datos económicos ni evaluables automáticamente mediante fórmulas.

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

Enpresa interesdunek zerbitzuen nondik norakoak jasoko dituen txosten tekniko bat aurkeztu beharko dute, gutxienez jarraian azaldutako atalak jasoko dituen, bakoitzaren zehaztapen eta justifikazioekin.

Bereziki baloratuko dira proposamena Usurbilgo Udalak dituen lan ildo estrategikoekin bat etortzea, zerbitzuaren funtzionamenduaren deskribapenaren argitasuna, zehaztasuna eta egituraketa, baita proposatutako antolaketa-ereduaren koherentzia eta kontratuaren helburuekin duen egokitzapena ere.

8.1.1.- Zerbitzuaren izaera (*gehienez 10 puntu*)

Atal honetan, taberna kokatzen den testuingurua azalduko da, eta bertan eskainiko den zerbitzuaren bokazioa, helburu nagusiak eta irismena zehaztuko dira.

Baloratuko diren alderdi nagusiak hauek izango dira:

- Santuenea auzoko testuinguru soziala, geografikoa eta demografikoa kontuan hartzea.
- Usurbilgo herriaren misioak proposamenean jasotzea.
- Zaintzaren ikuspegia garatzea, herri zainzailearen eredia txertatuz, auzo-zaintza proiektua oinarri izanik eta bilgunea zaintza ekosisteman kokatuz.
- *Hurbilduz* proiektua bere baitan hartzea.
- Adinekoen kolektiboari zuzendutako zerbitzu-ikuspegia izatea.
- Proposatutako kokapenaren azalpenaren irismena, zehaztasuna eta kalitate teknikoa, betiere oinarri

Las empresas interesadas deberán presentar un informe técnico sobre los detalles del funcionamiento del servicio, que contenga, al menos, los siguientes apartados, con las especificaciones y justificaciones de cada uno de ellos.

Se valorará especialmente la adecuación de la propuesta a las líneas estratégicas de trabajo del Ayuntamiento de Usurbil, la claridad, precisión y estructuración de la descripción del funcionamiento del servicio, así como la coherencia del modelo organizativo propuesto y su adecuación a los objetivos del contrato.

8.1.1.- Naturaleza del servicio (*máximo 10 puntos*)

En este apartado se describirá el contexto en el que se ubica el bar, así como la vocación del servicio que se ofrecerá, sus objetivos principales y su alcance.

Los principales aspectos que se valorarán serán los siguientes:

- Tener en cuenta el contexto social, geográfico y demográfico del barrio de Santuenea.
- Recoger en la propuesta las misiones del municipio de Usurbil.
- Desarrollar la perspectiva de los cuidados, incorporando el modelo de municipio cuidador, tomando como base el proyecto de cuidado comunitario del barrio (*Auzo-zaintza*) y situando el *punto de encuentro* dentro del ecosistema de cuidados.
- Integrar el proyecto *Hurbilduz*
- Contar con un enfoque de servicio dirigido al colectivo de personas mayores.
- El alcance, nivel de detalle y calidad



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

teknikoen agirian jasotako baldintzak errespetatuz.

técnica de la descripción del planteamiento propuesto, respetando en todo caso las condiciones recogidas en el pliego de bases técnicas.

8.1.2.- Zerbitzuaren diseinua eta antolaketa (gehienez 15 puntu, azpiataletan zehaztuta)

Atal honetan memoria teknikoaren lehen zatian (zerbitzuaren izaera) deskribatutako testuinguru horri erantzungo dion proiektuaren diseinu eta antolaketa landuko da, adinekoen ezaugarriak ezinbestean kontuan izanda eta adin-artekotasuna sustatuz.

Ustiapen proiektuan honakoak jasoko dira gutxienez:

Zerbitzuaren diseinu orokorra (gehienez 8 puntu):

1. Zerbitzua gidatuko duten balioen azalpena.
2. Ohiko jardunaren deskribapena eta antolakuntza funtzionala (egutegiak, ordutegiak, oporrak...).
3. Jantoki komunitarioa aurrera eramateko proposamena.
4. Zerbitzu eta jarduera gehigarriak: ekitaldiak, behar puntualak, etxera eramateko otorduak...

Baloratuko diren alderdi nagusiak hauek izango dira:

- Proposatutako zerbitzu-ereduaren koherentzia, egokitasuna eta unibertsaltasuna, aniztasuna eta inklusioa ardatz izango dituenak.
- Adineko pertsonen egokitutako zerbitzuaren diseinua, irisgarritasuna, arreta-eredua eta erabilgarritasuna kontuan hartuta.

8.1.2.- Diseño y organización del servicio (máximo 15 puntos, concretado en subapartados).

En este apartado se desarrollará el diseño y la organización del proyecto, dando respuesta al contexto descrito en la primera parte de la memoria técnica (naturaleza del servicio), teniendo en cuenta de manera imprescindible las características de las personas mayores y fomentando la inter generacionalidad.

El proyecto de explotación deberá incluir, como mínimo, los siguientes aspectos:

Diseño general del servicio (máximo 8 puntos):

1. Explicación de los valores que guiarán el servicio.
2. Descripción de la actividad habitual y organización funcional (calendarios, horarios, períodos vacacionales, etc.).
3. Propuesta para llevar adelante el comedor comunitario.
4. Servicios y actividades complementarias: eventos, atención a necesidades puntuales, comidas a domicilio, etc.

Los principales aspectos que se valorarán serán los siguientes:

- Coherencia, idoneidad y universalidad del modelo de servicio propuesto, centrado en la diversidad y la inclusión.
- Diseño del servicio adaptado a las personas mayores, considerando accesibilidad, modelo de atención y



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

- Adin-artekotasuna sustatzeko neurriak eta komunitate-izaerako proposamenak.
- Antolaketa operatiboaren argitasuna eta bideragarritasuna (ordutegiak, jarduera-dinamika, eguneroko funtzionamendua...).
- Proposatutako zerbitzu eta jarduera osagarrien interes publikoa, egokitasuna eta kalitatea.
- Aurkeztutako proposamenaren zehaztasuna, koherentzia eta kalitate teknikoa.
- Tabernaren azpiegituraren dimentsioarekin bat datorren eskaintza izatea.

Antolakea:

1. Lantaldearen izaera eta antolaketa azalduko da, besteak beste honakoak aipatuz (*gehienez 3 puntu*):
 1. Lan harremanen deskribapena
 2. Antolaketa funtzionala
2. Lokalaren antolaketa, mantenua eta garbiketaren gaineko proposamenak azalduko dira (*gehienez 4 puntu*).

Baloratuko diren alderdi nagusiak hauek izango dira:

- Lan harremanak gidatuko dituen balioen azalpen eta zehaztapena.
- Antolaketa funtzionalari dagokionean xehetasunez azaltzea ordezkapenak eta aldi bateko kontratazioak nola egingo diren, proposamen berritzaileak diren eta taberna kokatuta dagoen komunitatean eta garaian nola eragiten duten.

facilidad de uso.

- Medidas para fomentar la intergeneracionalidad y propuestas de carácter comunitario.
- Claridad y viabilidad de la organización operativa (horarios, dinámica de actividades, funcionamiento diario, etc.).
- Interés público, idoneidad y calidad de los servicios y actividades complementarias propuestas.
- Precisión, coherencia y calidad técnica de la propuesta presentada.
- Adecuación de la oferta a las dimensiones de la infraestructura del bar.

Organización:

1. Se explicará la naturaleza y organización del equipo de trabajo, incluyendo, entre otros aspectos (*máximos 3 puntos*):
 1. Descripción de las relaciones laborales.
 2. Organización funcional.
2. Se detallarán las propuestas relativas a la organización, mantenimiento y limpieza del local (*máximo 4 puntos*).

Los principales aspectos que se valorarán serán los siguientes:

- Exposición y especificación de los valores que guiarán las relaciones laborales.
- Detalle de la organización funcional, incluyendo cómo se gestionarán las sustituciones y los contratos temporales, la innovación de las propuestas y su impacto en la comunidad y entorno del bar.



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

- Hartzaile nagusiak zein diren kontuan hartuz, Irisgarritasun unibertsala errespetatuko duen eta Usurbilgo Udalaren Irisgarritasunerako Plan Integralarekin bat datorren proposamena izatea.
- Eraikinaren kontserbazio eta tresneriaren mantenurako kudeaketa proposamenaren egokitasuna.
- Eraikinaren garbiketa modu integralean jasoko duen proposamena izatea. Ohiko garbiketen deskribapen zehatza eta ezohiko garbiketen inguruko proposamen zehatza jasoko duena.
- Oro har aurkeztutako proposamenaren zehaztasuna, koherentzia eta kalitate teknikoa.
- Propuesta que respete la accesibilidad universal y que esté alineada con el Plan Integral de Accesibilidad del Ayuntamiento de Usurbil, considerando los principales destinatarios del servicio.
- Adecuación de la propuesta de gestión para el mantenimiento del edificio y de sus equipamientos.
- Propuesta integral de limpieza del edificio, incluyendo descripción detallada de limpiezas habituales y plan específico para limpiezas extraordinarias.
- En general, precisión, coherencia y calidad técnica de la propuesta presentada.

8.1.3.- Jasangarritasuna (*gehienez 8 puntu, azpiataletan zehaztuta*)

Atal honetan elikadura, osasuna eta jasangarritasun energetikoaren gaineko proposamenak jasoko dira.

Elikadura eta osasuna

Hurbileko eta sasoiko elikagaien erabilera (*gehienez 2 puntu*)

Honako gaiak barne bilduko dituen proposamena egingo da azpi atal honetan:

- Tabernako eskaintzan erabiliko diren produktuen kalitatearen gaineko xehetasunak azalduko dira
- Hurbileko eta sasoiko produktuen erabilera deskribatuko da
- Osasuna lehenetsiko duen proposamena.

Honako alderdiak baloratuko dira atal

8.1.3.- Sostenibildad (*máximo 8 puntos, concretado en subapartados*)

En este apartado se incluirán las propuestas relacionadas con la alimentación, la salud y la sostenibilidad energética.

Alimentación y salud

Uso de alimentos de proximidad y de temporada (*máximo 2 puntos*)

En este subapartado se realizará una propuesta sobre las siguientes cuestiones:

- Se detallará la calidad de los productos que se utilizarán en la oferta del bar.
- Se describirá el uso de productos de proximidad y de temporada.
- Se presentará una propuesta que priorice la salud.

Los principales aspectos que se valorarán



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

honetan:

- Bertako elikagaiak eta tokiko edo eskualdeko hornitzaileenak erabiltzeko konpromisoa eta berau gauzatzeko proposamenaren zehaztapena.
- Menuak osatzeko garaian sasoiko elikagaiak erabiltzeko konpromisoa eta egikaritzeko estrategia zehatzen deskribapena.
- *Hurbilago* herriko elkartarekin elkarlanean aritzea

serán los siguientes:

- Compromiso con el uso de alimentos locales y de proveedores del entorno o de la región, así como el grado de concreción de la propuesta para llevarlo a cabo.
- Compromiso con el uso de alimentos de temporada en la elaboración de los menús y descripción de las estrategias concretas para su implementación.
- Colaboración con la asociación local *Hurbilago*.

Osasuna (gehienez 2 puntu)

Tabernan aurrera eramango den eskaintza bizi modu osasuntsuarekin lerrokatua egongo da. Eremu honi dagozkion proposamenak jasoko dira atal honetan eta honako alderdiak baloratuko dira:

- Nutrizio irizpideak modu sistematikoan kontuan hartzea hartzaile nagusien beharrei egokitutako menuak eskaintzeko garaian.
- Menuetan koilararekin jateko plateren bat eskaintzea.
- Eguneroko menutik kanpo egindako eskaintza osoan elikagai osasuntsuen presentzia esanguratsua izatea.
- Osasun irizpideak jantoki komunitario eskaintzara doitzea.

Ingurumena (gehienez 2 puntu)

Tabernan aurrera eramango den jarduna ingurumenarekiko begirunez arituko dena izango da modu integralean. Atal honetan eremu horri dagokion proposamena jasoko da.

Salud (máximo 2 puntos)

La oferta que se desarrolle en el bar estará alineada con un estilo de vida saludable. En este apartado se recogerán las propuestas correspondientes a este ámbito y se valorarán los siguientes aspectos:

- Consideración sistemática de criterios nutricionales a la hora de ofrecer menús adaptados a las necesidades de los principales destinatarios.
- Inclusión en los menús de algún plato de cuchara.
- Presencia significativa de alimentos saludables en toda la oferta, también fuera del menú diario.
- Adaptar los criterios de salud a la oferta del comedor comunitario.

Medio ambiente (máximo 2 puntos)

La actividad que se desarrolle en el bar se llevará a cabo desde un enfoque integral de respeto al medio ambiente. En este apartado se recogerá la propuesta correspondiente a este ámbito.



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

Baloratuko diren alderdi nagusiak hauek izango dira:

- Usurbilgo Udalak trantsizio ekosozialerako lan ildoaren baitan dituen helburuekin bat datorren proposamena izatea.
- Erabilera bakarreko plastiko eta ontziak murrizteko neurriak kontuan hartzea.
- Hondakinen kudeaketa egokia aurkeztea.
- Elikagai hondakinak murriztea kontuan izatea.
- Kozinatutako elikagaiak berrerabiltzea; eta hori posible ez den kasuetan elikagai horiei irtenbide jasagarri, sozial edota komunitarioa ematea.

Los principales aspectos que se valorarán serán los siguientes:

- Que la propuesta esté alineada con los objetivos del Ayuntamiento de Usurbil en el marco de su línea de trabajo hacia la transición eco-social.
- Tener en cuenta medidas para reducir los plásticos y envases de un solo uso.
- Presentar una gestión adecuada de residuos.
- Tener presente la reducción del desperdicio alimentario.
- Reutilización de alimentos elaborados y, en aquellos casos en que no sea posible, adopción de soluciones sostenibles socialmente responsables y/o comunitarias para dichos alimentos.

Jasagarritasun energetikoa (gehienez 2 puntu)

Azpi atal honetan honako helburu hauen gaineko proposamenak bilduko dira:

- Tabernan garatzen den jarduerak neurriko kontsumoak izan eta ahal den heinean hauek murrizteko proposamena.
- Energia berriztagarrien erabilera sustatzea.
- Hiri hondakinen murrizketarekin bat datorren jarduera izatea.

Sostenibilidad energética (máximo 2 puntos)

En este subapartado se recogerán propuestas relativas a los siguientes objetivos:

- Que la actividad que en él se desarrolla mantengan consumos ajustados, así como propuestas para su reducción en la medida de lo posible.
- Fomentar el uso de energías renovables
- Desarrollo de una actividad alineada con el principio de “cero residuos”.

Baloratuko diren alderdi nagusiak hauek izango dira:

- Usurbilgo Udalak trantsizio ekosozialerako lan ildoaren baitan dituen helburuekin bat datorren proposamena izatea.
- Proposamena berritzailea eta

Los principales aspectos que se valorarán serán los siguientes:

- Que la propuesta esté alineada con los objetivos del Ayuntamiento de Usurbil en el marco de su línea de trabajo hacia la transición eco-social.
- Carácter innovador y ejemplar de la propuesta, con vocación de dar



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

eredugarri izatea, etorkizuneko erronkei erantzuteko bokazioa izatea.

- Usurbil klimatikoki neutroa izango den herria bihurtzeko bidean, balioen eraldaketan eta baliabide naturalen zaintzan, besteak beste, udalak finkatutako helburuekin bat egitea. █

respuesta a los retos futuros.

- En el camino hacia la transformación de Usurbil en un municipio climáticamente neutro, alinearse con los objetivos establecidos por el Ayuntamiento, entre ellos la transformación de valores y el cuidado de los recursos naturales.

8.1.4.- Komunikazioa, koordinazioa eta lankidetzatza (*gehienez 9 puntu*)

Atal honetan bi eremuren gaineko proposamenak jasoko dira:

Komunikazioa (*gehienez 2 puntu*)

Atal honetan tabernako jardura ohikoaren, zein ekitaldi edo gertaera berezien komunikaziorako proposamena jasoko da, hartzaileen aniztasunari erreparatuz eta komunikazio eraginkortasuna bilatuz.

Baloratuko diren alderdi nagusiak hauek izango dira:

- Erabiliko diren kanal ezberdinen zehaztapena eta egokitasuna.
- Komunikazioaren inguruko proposamenaren helburuen definizioa, egokitasuna eta argitasuna.
- Argitasuna.
- Komunikazio inklusiboa eta ez sexista izatea. Irisgarritasun unibertsalari erantzungo diona.
- Usurbilgo udalaren balio eta misioekin bat datorren proposamena izatea.
- Hizkuntzaren trataera: Usurbilgo udalarekin bat datozen irizpideak izatea, bai udalarekiko harremanetan, bai erabiltzaileekiko harremanetan.

8.1.4.- Comunicación, coordinación y colaboración (*máximo 9 puntos*)

En este apartado se recogerán propuestas relativas a dos ámbitos:

Comunicación (*máximo 2 puntos*)

En este apartado se incluirá la propuesta de comunicación tanto de la actividad habitual del bar como de los eventos o situaciones especiales, atendiendo a la diversidad de los públicos destinatarios y buscando la máxima eficacia comunicativa.

Los principales aspectos que se valorarán serán los siguientes:

- Especificación y adecuación de los diferentes canales que se utilizarán.
- Definición de los objetivos de la propuesta de comunicación y su definición, idoneidad y claridad
- Claridad.
- Carácter inclusivo y no sexista de la comunicación, garantizando la accesibilidad universal.
- Adecuación de la propuesta a los valores y las misiones del Ayuntamiento de Usurbil.
- Tratamiento lingüístico acorde con los criterios del Ayuntamiento de Usurbil, tanto en las relaciones con el Ayuntamiento como en las relaciones con las personas usuarias.



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

Koordinazioa eta lankidetzaren Udarekin (gehienez 7 puntu)

Udarekin izan beharreko hartu emanak ordenatzeko diseinu proposamena jaso beharko da atal honetan, besteak beste honako puntuak barne bilduko dituen:

- Udarekin koordinaziorako proposamena, kudeatzailearen ikuspegitik.
- Instalazio eta makineriaren inguruko gertaera/intzidentzien berri emateko formula proposamena.
- Udarekin lankidetzan planifikatu beharreko gaiak lantzeko proposamena. *Adb. Ordutegien aldaketak, egutegia, garbiketa bereziak...*

Baloratuko diren alderdi nagusiak hauek izango dira:

- Proposamenaren zehaztasuna, koherentzia eta testuingurura egokitua izatea.
- Udarekin jarraipen egonkorra bermatzeko proposamena zehaztea.
- Maiztasuna, parte-hartzaileak eta komunikazio-bideak zehaztuta egotea.
- Gertaerak jakinarazteko proposamen zehatza eta ulerterraza izatea.
- Proposamena errealista eta gauzagarria izatea.

8.1.5.- Hobekuntzak (gehienez 7 puntu)

Lizitatzailerak, beren eskaintzan hobekuntzak aurkeztu ahal izango dituzte, betiere plegu

Coordinación y colaboración con el Ayuntamiento (máximo 7 puntos)

En este apartado se deberá incluir una propuesta de diseño para ordenar las relaciones con el Ayuntamiento, que contemple, entre otros, los siguientes aspectos:

- Propuesta, desde la perspectiva de la entidad gestora, para la coordinación con el Ayuntamiento.
- Propuesta de fórmula para la comunicación de incidencias relacionadas con las instalaciones y la maquinaria.
- Propuesta para tratar temas que deben planificarse en colaboración con el Ayuntamiento. *Por ejemplo: cambios de horarios, calendario, limpiezas especiales...*

Los principales aspectos que se valorarán serán los siguientes:

- Precisión, coherencia y adecuación de la propuesta al contexto.
- Definición de la propuesta para garantizar un seguimiento estable con el Ayuntamiento.
- Definición de la frecuencia, las personas participantes y los canales de comunicación.
- Existencia de una propuesta clara y comprensible para la comunicación de incidencias.
- Carácter realista y viable de la propuesta.

8.1.5.- Mejoras (máximo 7 puntos)

Los licitadores podrán presentar mejoras en sus ofertas, siempre que respeten los

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

honetan ezarritako gutxieneko baldintzak errespetatuz eta emakidaren xedea, funtzionamendu-oinarriak edo baldintza teknikoak aldatzen ez badituzte.

Honako eremuetan egindako hobekuntza proposamenak baloratuko dira:

- Jantoki komunitarioaren garapena
- Auzo bizitza sustatzea

Hobekuntzek, gutxienez, honako informazioa jaso beharko dute:

- Hobekuntzaren deskribapen zehatza eta aplikazio-eremua
- Zerbitzuaren kalitatean edo erabiltzaileengan duen eragina
- Inplementazio-epeak eta, hala badagokio, mantentze edo jarraipen-baldintzak
- Ebaluaziorako beharrezkotzat jotzen den bestelako informazio tekniko

Ez dira baloratuko modu orokor edo nahasi batean aurkeztutako hobekuntzak, ezta egiaztagarriak ez diren edo justifikaziorik gabekoak ere.

Enpresak aurkeztutako proposamena baloratzeko baremazio hau aplikatuko zaio atal bakoitzari:

- Bikaina: atal bakoitzeko puntuazioaren % 100
- Ona: atal bakoitzaren puntuazioaren % 75
- Nahikoa: atal bakoitzaren puntuazioaren % 50
- Gutxi: atal bakoitzaren puntuazioaren % 25

Irizpide horiek honako gogoeta hauei dagozkie, eskaintzen konparazioaren arabera:

- Bikaina: proposamenak oso modu

requisitos mínimos establecidos en este pliego y no alteren el objeto de la concesión, sus bases de funcionamiento ni las condiciones técnicas.

Se valorarán las propuestas de mejora realizadas en los siguientes ámbitos:

- Desarrollo del comedor comunitario
- Fomento de la vida de barrio

Las mejoras deberán incluir, como mínimo, la siguiente información:

- Descripción detallada de la mejora y ámbito de aplicación
- Impacto en la calidad del servicio o en las personas usuarias
- Plazos de implantación y, en su caso, condiciones de mantenimiento o seguimiento
- Cualquier otra información técnica necesaria para su evaluación

No se valorarán las mejoras presentadas de forma genérica o imprecisa, ni aquellas que no sean verificables o carezcan de justificación.

Para la valoración de la propuesta presentada por la empresa se aplicará a cada uno de los apartados la siguiente baremación:

- Excelente: 100% de la puntuación de cada apartado
- Bueno: 75% de la puntuación de cada apartado
- Suficiente: 50% de la puntuación de cada apartado
- Insuficiente: 25% de la puntuación de cada apartado

Estos criterios se refieren a las siguientes consideraciones en función de la comparación de las ofertas:

- Excelente: la propuesta supera

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

egokian gainditzen ditu eskatutako gutxienekoak

- Ona: proposamenak eskatutako gutxienekoak gainditzen ditu, eta zerbitzua hobetzeko alderdi onuragarriak ematen ditu.
- Nahikoa: proposamenak eskatutako gutxienekoak betetzen ditu, eta ez du horiek hobetzen dituen elementurik ematen.
- Gutxi: proposamenak ez ditu gutxieneko baldintzak betetzen edo ez da behar besteko justifikaziorik aurkezten.
- Ez dagokio: eskatutakoarekin bat ez datorren proposamena.

ampliamente los mínimos exigidos

- Buena: la propuesta supera los mínimos exigidos y aporta aspectos beneficiosos para la mejora del servicio.
- Suficiente: la propuesta cumple con los mínimos exigidos y no aporta elementos que las mejoren.
- Insuficiente: la propuesta no cumple con los requisitos mínimos o no se presenta justificación suficiente.
- No procede: propuesta que no se ajusta a lo solicitado.

Balorazioa egiteko oinarri gisa erabiliko den memoriak ezingo ditu 25 orrialde baino gehiago izan (azala, aurkibidea, grafikoak, argazkiak), A4 formatuan, alde bakarrean, gutxienez "12" letra tamainan .

La memoria que sirva de base para la valoración no podrá tener una extensión superior a 25 páginas (portada, índice, gráficos, fotografías) en formato A4, por una sola cara, con un tamaño mínimo de letra "12".

ADI! Aipatutako orri kopurua gainditzen bada, orri horretatik aurrera ez da baloratuko.

¡ATENCIÓN! En caso de superarse dicho número de hojas, no se valorará a partir de dicha hoja.

-Memoriek zorrotz errespetatuko dute atal honetan jasotako eduki-ordena bera. Egindako proposamenen argitasuna, zehaztasuna eta espezifikotasuna baloratuko dira.

- Las memorias respetarán escrupulosamente el orden de contenidos recogido en este apartado. Se valorará la claridad, concreción y especificidad de las propuestas realizadas.

Atal honetan 25 puntuak gainditzen ez dituzten proposamenak lehiaketatik kanpo geldituko dira.

Serán excluidas del concurso aquellas propuestas que no superen los 25 puntos de este apartado.

8.2. ERA OBJEKTIBO ETA AUTOMATIKOAN BALORATZEKO IRIZPIDEAK: gehienez 51 puntu ("C" artxibo elektronikoa)

8.2. CRITERIOS A VALORAR DE FORMA OBJETIVA Y AUTOMÁTICA: hasta 51 puntos (el archivo electrónico "C")

8.2.1.- KANONA (*gehienez 16 puntu*)

8.2.1.- CANON (*máximo 16 puntos*)

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

Honela baloratuko da oinarrizko kanonaren hobekuntza:

Oinarrizko kanona bere horretan mantentzea	0 puntu
Hileko oinarrizko kanonari 10 € gehitzea	5 puntu
Hileko oinarrizko kanonari 25 € gehitzea	10 puntu
Hileko oinarrizko kanonari 50 € gehitzea	16 puntu

Así se valorará la mejora del canon base:

Mantener el canon base tal como está	0 puntos
Añadir 10 € al canon base mensual	5 puntos
Añadir 25 € al canon base mensual	10 puntos
Añadir 50 € al canon base mensual	16 puntos

8.2.2.- INBERTSIOAK (*gehienez 5 puntu*)

Taberna, jangela edo sukaldeko makinerian, tresnerian, altzarietan edo instalazioetan proposatutako hobekuntza inbertsioak baloratuko dira, *gehienez 5 puntu*.

Kontratuaren iraupen osoan egitekoak izango dira (3 urte) proposatutako inbertsio gehikuntzak eta honela baloratuko dira:

Inbertsiorik ez	0 puntu
200€ ko inbertsioa urteko	1 puntu
250€ ko inbertsioa urteko	2 puntu
300€ ko inbertsioa urteko	3 puntu
350€ ko inbertsioa urteko	4 puntu
400€ ko inbertsioa urteko	5 puntu

Kontratua urtez urte luzatuko balitz, inbertsioak eskaintzan aurkeztutako eta taula honetan jasotakoaren baitan luzatuko dira.

Egindako inbertsioak dagokien egiaztagiriekin zuritu beharko dira.

8.2.2.-INVERSIONES (*máximo 5 puntos*)

Se valorarán las mejoras de inversión propuestas en la maquinaria, el equipamiento, el mobiliario o las instalaciones del bar, comedor o cocina, con un máximo de 5 puntos.

Durante toda la duración del contrato (3 años) deberán ejecutarse las inversiones adicionales propuestas, y se valorarán de la siguiente manera:

No inversiones	0 puntos
Inversion anual de 200€	1 punto
Inversión anual de 250€	2 puntos
Inversión anual de 300€	3 puntos
Inversión anual de 350€	4 puntos
Inversión anual de 400€	5 puntos

En el supuesto de que el contrato se prorrogase por períodos anuales, las inversiones se entenderán prorrogadas dentro de lo presentado en la oferta y recogido en el cuadro anterior.

Las inversiones realizadas deberán justificarse con los justificantes correspondientes.

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

8.2.3.- ENPLEGU EGONKORRA (5 puntu gehienez)

Kontratua aurrera eramango duen lan taldeko kideen enplegu kalitatea neurtuko da. Horretarako kontratu mugagabearen jabe izango diren enplegatu kopurua izateko konpromisoa baloratuko da honako eskalaren arabera:

- langileen %50a kontratu mugagabepean: 2 puntu
- langileen %75a kontratu mugagabepean: 3 puntu
- langileen %100a kontratu mugagabepean: 5 puntu

Kontratu-prestazioan kontratu mugagabea duten pertsonen kopurua eta kontratua gauzatzen duen plantilla osoaren gaineko ehunekoa baloratuko da.

Kontratua formalizatu eta bi hilabeteko epean, enpresa esleipendunak honako hauek aurkeztu beharko ditu:

- Zinpeko aitorpena, honako hauek jasotzen dituen: izen-zerrenda eta kontratua, lanaldia eta kontratuaren tipologia adierazita (mugagabea, iraupen mugatua, edo gizarte-ekonomiako enpresetako bazkideak).
- ITA txostena (altan dauden langileen txostena, Gizarte Segurantzak emana) eta langileen ziurtagiri-txostena Gizarte Segurantzak emana, enpresako antzinatasuna eta kotizazio-oinarriak adierazten dituen.
- Hala badagokio, kontratazio-organoak enpresaren TC1 eta TC2 agirien kopia bat eskatu ahal izango du, baita Estatuko Enplegu Zerbitzu

8.2.3.- EMPLEO ESTABLE (máximo 5 puntos)

Se valorará la calidad del empleo de las personas integrantes del equipo de trabajo que ejecutará el contrato. Para ello, se valorará el compromiso relativo al número de personas trabajadoras con contrato indefinido, de acuerdo con la siguiente escala:

- 50 % de la plantilla con contrato indefinido: 2 puntos
- 75 % de la plantilla con contrato indefinido: 3 puntos
- 100 % de la plantilla con contrato indefinido: 5 puntos

Se valorará el número de personas con contrato indefinido en la prestación contractual y el porcentaje que representan sobre el total de la plantilla que ejecuta el contrato.

En el plazo de dos meses desde la formalización del contrato, la empresa adjudicataria deberá presentar:

- Declaración jurada que incluya: relación nominal, tipo de contrato, jornada laboral y tipología contractual (indefinido, temporal o socios en empresas de economía social).
- Informe ITA (Informe de Trabajadores en Alta emitido por la Seguridad Social) e informe de vida laboral de la empresa emitido por la Seguridad Social, que indique la antigüedad y las bases de cotización de las personas trabajadoras.
- En su caso, el órgano de contratación podrá solicitar copia de los documentos TC1 y TC2 de la empresa, así como copias de los contratos de trabajo en modelo normalizado del

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

Publikoaren eredu estandarizatuko lan-kontratuen kopia ere.

Servicio Público de Empleo Estatal.

8.2.4. BERDINTASUNA (*gehienez 5 puntu*)

Genero-berdintasunaren arloko prestakuntza konpromisoak.

Lizitatzailleek konpromisoa hartu ahal izango dute kontratua gauzatzeko ardura duten langileek, kontratua formalizatzen denetik gehienez ere 3 hilabeteko epean, Udalak antolatutako genero-berdintasunaren arloko prestakuntza-saioetan parte hartzeko. Prestakuntzaren aprobetxamendua Udalak ezarritako ebaluazio-sistemaren bidez egiaztatuko da.

Balorazioa honela egingo da:

- 2 puntu: kontratuaren kudeatzaileak edo arduradun nagusiak prestakuntza-saioetan parte hartzeko konpromisoa hartzen badu.
- 5 puntu: kontratua gauzatzen parte hartuko duen lantalde osoak (kudeatzailea, sukaldaria, zerbitzariak, garbitzaileak eta zerbitzuari atxikitako gainerako langileak) prestakuntza-saioetan parte hartzeko konpromisoa hartzen badu.

Oharra: Bi konpromisoak batera aurkezten badira, puntuaziorik handiena baino ez da emango, hau da, 5 puntu.

8.2.5.- AUZOKO EHUN SOZIALEAN PARTE-HARTZE NOMINALA (*gehienez 10 puntu*)

10 punturekin baloratuko dira, beren eskaintza teknikoan, kontratuaren xedearekin zuzenean lotutako eta haren gauzatzeari eragiten dioten interes sozial eta

8.2.4. IGUALDAD (*máximo 5 puntos*)

Compromisos de formación en materia de igualdad de género.

Las personas licitadoras podrán comprometerse a que el personal responsable de la ejecución del contrato participe, en un plazo máximo de 3 meses desde la formalización del contrato, en las acciones formativas en materia de igualdad de género organizadas por el Ayuntamiento. El aprovechamiento de la formación será acreditado mediante el sistema de evaluación que establezca el Ayuntamiento.

La valoración se realizará de la siguiente manera:

- 2 puntos: si la persona gestora o responsable principal del contrato se compromete a participar en las acciones formativas.
- 5 puntos: si la totalidad del equipo adscrito a la ejecución del contrato (persona gestora, cocinera/o, camareras/os, personal de limpieza y demás personal adscrito al servicio) se compromete a participar en las acciones formativas.

Nota: En caso de que se presenten ambos compromisos, únicamente se otorgará la puntuación más alta, es decir, 5 puntos.

8.2.5.- PARTICIPACIÓN NOMINAL EN EL TEJIDO ASOCIATIVO DEL BARRIO (*máximo 10 puntos*)

Se valorará con 10 puntos a las empresas que en su propuesta técnica aporten el compromiso concreto de participación nominal con el tejido asociativo en acciones de interés

ESK3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

komunitarioko ekintzetan auzoko elkarte-sarearekin parte hartzeko konpromiso zehatza eta nominala jasotzen duten enpresak, kontratua gauzatzen den aldian zehar.

Honek islada izan beharko du zerbitzuaren jarraipen gunean eta kontratua berritu behar den aldietan balorazio txostenean.

8.2.6.- FORMAKUNTZA EDOTA ESPERIENTZIA (10 puntu gehienez)

Formakuntza (*gehienez 5 puntu*)

Kudeatzailearen eta lan-taldeko kideen kaudimen teknika egiaztatzeko eskatutako gutxieneko prestakuntzaz gain, ostalaritza eta turismoaren arloko prestakuntza osagarria baloratuko da, honako irizpide hauen arabera:

- Ostalaritza eta turismoaren arloko 100 ordutik gorako espezializazio-ikastaroa edo baliokidea: 1 puntu titulu bakoitzeko.
- Ostalaritza eta turismoaren arloko oinarritza lanbide-heziketako titulua edo baliokidea: 2 puntu titulu bakoitzeko.
- Ostalaritza eta turismoaren arloko erdi-mailako heziketa-zikloko titulua edo baliokidea: 3 puntu titulu bakoitzeko.
- Ostalaritza eta turismoaren arloko goi-mailako heziketa-zikloko titulua, baliokidea edo goragoko ikasketetako titulua: 4 puntu titulu bakoitzeko.

Atal honetan lortutako puntuazioa gehienez 5 puntukoa izango da.

Esperientzia (*gehienez 5 puntu*)

social y comunitario directamente relacionadas con el objeto del contrato y que incidan en su prestación, durante el periodo de ejecución del mismo.

Esto deberá tener su reflejo en el espacio de seguimiento del servicio y en el informe de evaluación en aquellos periodos en los que deba renovarse el contrato.

8.2.6.- FORMACIÓN Y/O EXPERIENCIA (máximo 10 puntos)

Formación (*máximo 5 puntos*)

Además de la formación mínima exigida para acreditar la solvencia técnica de la persona responsable y de los miembros del equipo de trabajo, se valorará la formación complementaria en el ámbito de la hostelería y el turismo, de acuerdo con los siguientes criterios:

- Curso de especialización de más de 100 horas en el ámbito de la hostelería y el turismo, o titulación equivalente: 1 punto por cada título.
- Título de Formación Profesional Básica en el ámbito de la hostelería y el turismo, o equivalente: 2 puntos por cada título.
- Título de Ciclo Formativo de Grado Medio en el ámbito de la hostelería y el turismo, o equivalente: 3 puntos por cada título.
- Título de Ciclo Formativo de Grado Superior en el ámbito de la hostelería y el turismo, titulación equivalente o estudios superiores: 4 puntos por cada título.

La puntuación obtenida en este apartado será de un máximo de 5 puntos.

Experiencia (*máximo 5 puntos*)



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

Kudeatzailearen eta lan-taldeko kideen kaudimen teknika egiaztatze eskatutako gutxieneko eskarmentuaz gain, hauen ostalaritza eta turismoaren arloko esperientzia profesionala baloratuko da. Puntuazioa pertsona bakoitzari esleitu zaio, honako irizpideen arabera:

- 6 hilabetetik 2 urtera bitarteko esperientzia: 1 puntu.
- 2 urtetik 4 urtera bitarteko esperientzia: 3 puntu.
- 4 urtetik gorako esperientzia: 5 puntu.

Atal honetan lortutako puntuazioa gehienez 5 puntukoa izango da.

9. KONTRATATZEKO AHALMENA ETA KAUDIMENA

Kontratatzeko prozedura honetan parte hartu ahalko dute, gaitasun juridikoa nahiz jarduteko osoa izanik, beren kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala egiaztatzen duten pertsona natural edo juridikoek, Sektore Publikoko Kontratuaren azaroaren 8ko 9/2017 Legeko 71. artikuluan kontratatze ezartzen diren debekurik ez dutenak.

Halaber, beren kabuz edo baimendutako pertsona batek ordeztuta aurkeztu ahalko dira, horretarako emandako nahiko ahala duena. Pertsona juridiko bat ordeztuz hartako kideren bat aurkezten denean, pertsona horrek dokumentuekin justifikatu beharko du horretarako gaitasuna duela. Kasu batean zein bestean, ordezkariari kontratatze ezintasun kausa horiek eragiten die.

Gainera, pertsona juridikoek kontratu

Además de la experiencia mínima exigida para acreditar la solvencia técnica de la persona responsable y de los miembros del equipo de trabajo, se valorará su experiencia profesional en el ámbito de la hostelería y el turismo. La puntuación se asignará a cada persona de acuerdo con los siguientes criterios:

- Experiencia de entre 6 meses y 2 años: 1 punto.
- Experiencia de entre 2 y 4 años: 3 puntos.
- Experiencia superior a 4 años: 5 puntos.

La puntuación obtenida en este apartado será de un máximo de 5 puntos.

9. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incurso en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurre algún o alguna miembro de la misma, esa persona deberá justificar documentalmente que está facultada para ello. Tanto en uno como en otro caso, a la representación le afectan las citadas causas de incapacidad para contratar.

Además las personas jurídicas deberán tener

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

honetako xedearekin harreman zuzena duten jarduerak burutzea izan behar dute helburutzat, eta kontratua behar bezala egikaritzeko behar adina elementu pertsonal zein materialekin hornitutako antolaketa bat izan beharko dute.

Kontratatzeko ahalmena eta kaudimena ENPRESA ESLEIPENDUNAK SOILIK egiaztatuko du, dokumentu hauek aurkeztuta:

1.a) Enpresariaren eta, hala badagokio, haren ordezkariaren izaera juridikoa egiaztatzeko dokumentuak.

Izaera egiaztatzeko honakoak aurkeztu beharko dira:

- Nortasun Agiri Nazionala pertsona lizitatzailerak bere izenean jarduten baldin badu.
- Beste pertsona edo erakunde bat ordezkatzuz jardunez gero, Nortasun Agiri Nazionala eta ahalordetze-eskritura aurkeztu beharko dira. Dokumentazioa kalifikatzeko egintzan, botere-askiespenera joko da, ofizioz.
- Lizitatzailerak pertsona juridikoa denean, eraketa- edo aldaketa-eskritura, hala badagokio, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatuta, eta Identifikazio Fiskaleko Zenbakia, inskripzioa aplikagarri den merkataritzako legeriaren arabera eskagarria denean. Hori eskagarria ez bada, jarduteko gaitasuna eraketaren

como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

La capacidad y solvencia para contratar se acreditará, ÚNICAMENTE POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA, con la presentación de la siguiente documentación:

1.a) Documentos acreditativos de la personalidad jurídica del empresario o de la empresaria y, en su caso, de su representación.

La personalidad se acreditará mediante la presentación de:

- Documento Nacional de Identidad si la persona licitadora actúa en nombre propio.
- En el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, Documento Nacional de Identidad y escritura de apoderamiento. En el acto de calificación de la documentación se procederá, de oficio, al bastanteo del poder.
- Cuando la licitadora sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

eskritura edo agiriaren, estutuen edo fundazio aktaren bitartez egiaztatuko da, horretan jasota egongo baitira pertsona juridikoaren jarduera erregulatzen duten arauak. Horiek, hala dagokionean, dagokien Erregistro ofizialean inskribatuta egongo dira. Europar Batasuneko Estatu kideetako enpresari ez espainiarren kasuan, erregistro profesional batean edo merkataritzako erregistro batean inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute eskakizun hori dagokion Estatuko legerian eskatzen denean.

- Enpresari ugari lizitaziora aurkeztzen baldin badira Enpresen Aldi Baterako Elkarketa eratuz, horietako bakoitzak bere ahalmena eta kaudimena egiaztatu beharko du aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera. Era berean, ABEE bat modu formalean eratzeko konpromisoa helarazi beharko dute, esleipendun suertatuz gero. Halaber, proposamenean ABEE elkarketako kide bakoitzak beteko duen xedearen zatia adieraziko dute, kaudimenarekin lotuta bakoitzaren betekizunak zehaztu eta egiaztatze aldera.

1.b) Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legeko 71. artikuluan kontratatzeke zerrendatzen diren debekurik ez izatearen berriazko adierazpen arduratsua.

1.c) Indarreko xedapenek agindutako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak betetzea egiaztatzeke beharrezko agiriak.

mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Comunidad Europea, deberán acreditar su inscripción en un registro profesional o comercial cuando este requisito sea exigido por la legislación del Estado respectivo.

- En el caso de que varios empresarios o empresarias acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores, y, asimismo, aportar el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos y ellas.

1.b) Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

1.c) Documento acreditativo de estar al día con las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social (certificado emitido por el órgano competente).

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

1.d) Atzerriko enpresek edozein ordenatako Espainiako epaitegi edo auzitegiaren mende jarriko direla adierazi beharko dute, kontratuarekin zerikusi zuzena edo zeharkakoa duten gorabehera guztietarako, eta, hala badagokio, enpresa lizitatzailari egokitu dakioken atzerriko jurisdikzioari uko egingo diotela ere bai.

1.e) Kaudimena:

1. Enpresariaren kaudimen ekonomikoa horrela egiaztatu behar da:

- Ez da egiaztatu behar.

2. Enpresariaren kaudimen teknikoa horrela egiaztatuko da:

2.1.-Enpresaren kaudimena egiaztatzeko aurkezteko:

- Kudeatzaileak ostalaritza /sukaldaritzan oinarrituko espezializazio ikasketak edota urtebeteko esperientzia izatea.
- Lantaldeko kide guztiek **elikagaiak manipulatzeko ziurtagiria** izan behar dute.
- Hizkuntza-gaitasuna: euskararen ahozko ezagutzaren Europako Erreferentzia Marko Bateratuaren B2 maila egiaztatu beharko dute.
-

(Oharra: 24. puntuan jasotakoa irakurri)

Egiaztapenak lizitazioan

- Lizitazioan onartua izateko, nahikoa izango da lantaldeko kideen ezagutza-maila jasotzen duen sinatutako adierazpena, egiaztagiria dituzten ala ez adieraziz.

1.d) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la empresa licitante.

1.e) Solvencia:

1. La solvencia económica deberá acreditarse mediante:

- No hay que acreditar.

2. La solvencia técnica se acreditará de la siguiente manera:

2.1.- Acreditación de la capacidad de la empresa:

- Que la persona responsable de la gestión cuente con formación básica de especialización y/o experiencia acreditada de un año en hostelería / cocina.
- Los miembros del equipo deberán poseer el certificado de manipulador de alimentos.
- Competencia lingüística: el personal deberá acreditar el nivel B2 de conocimiento oral de euskera del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

(Nota: véase lo indicado en el punto 24)

Verificaciones en la licitación

- Para ser aceptada en la licitación, será suficiente presentar una declaración firmada que indique el nivel de conocimiento del equipo propuesto, señalando si cuentan o no



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

- Baldintza hori kontratua esleitu aurretik egiaztatuko da, honako moduetako batean:

- Zerbitzua emango duten pertsonen eskatutako hizkuntza-gaitasuna betetzen dutela egiaztatzen duten agiriak aurkeztuta.
- Administrazioak erabakitako proba bat eginda.

1.f) Next Generation EU funtsekin izan daitekeen finantzaketaren inguruko adierazpena:

- VII. Eranskina sinatuta aurkeztu beharko da.

10. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

Kontratazio honetako espedienteak, hari gaineratzen zaion dokumentazio teknikoak, pleguak eta dokumentazio osagarria Usurbilgo Udalaren Kontratatzailearen Profilaren bidez eskuratu ahalko dira, lizitazio honen iragarkia aipatu Kontratatzailearen Profilean argitaratuta agertzen den unetik aurrera eta proposamenak aurkezteko epea amaitu bitartean.

Harremanetarako hona jo:

Joxe Martin Sagardia plaza, z/g
20170 Usurbil
Tel. 943 371951

Helbide elektronikoa:

kontratazioa@usurbil.eus

Kontratatzailearen Profila: www.usurbil.eus

Proposamenak bitarteko elektronikoak erabiliz aurkeztuko dira eskusiboki, lizitazio iragarkia argitaratu hurrengo egunetik kontatzen hasita 26 EGUN NATURALEKO epearen barnean,

con los certificados correspondientes.

- Esta condición se verificará antes de la adjudicación del contrato mediante alguna de las siguientes formas:

- Presentación de los documentos que acrediten que las personas que prestarán el servicio cumplen con la competencia lingüística requerida.
- Realización de una prueba determinada por la administración.

1.f) Declaración sobre la posible financiación con fondos Next Generation EU:

- Deberá presentarse firmado el Anexo VII.

10. PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

El acceso al expediente de esta contratación, la documentación técnica unida al mismo, los pliegos y a la documentación complementaria podrá realizarse a través del Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Usurbil, a partir del momento en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el mencionado Perfil del Contratante y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Para contactar dirigirse a:

Joxe Martin Sagardia plaza, z/g
20170 Usurbil
Tel. 943 371951

Dirección de correo electrónico:

kontratazioa@usurbil.eus

Perfil del Contratante: www.usurbil.eus

Las proposiciones se presentarán exclusivamente por medios electrónicos en el plazo de 26 DÍAS NATURALES contados a partir del siguiente de la publicación, hasta las



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

14:00ak arte. Iragarkia noiz bidali zen zehaztuko da udaleko Kontratatzaile profilean.

10.1 KONFIDENTZIALITASUNA

Lizitatzailleek adierazi behar dute zein diren eskaintzan jasotako dokumentu (edo dokumentu zati) edo datu konfidentzialak, eta ez da onartuko eskaintzaren dokumentu edo datu guztiak konfidentzialak direla oro har adieraztea. Konfidentziasun hori argi eta garbi islatu behar da IV. eranskina erabilita.

Iritziko zaio lizitatzailleek espresuki konfidentzialtzat hartzen ez dituzten dokumentuak ez direla konfidentzialak.

10.2. AURKEZPEN ELEKTRONIKOA

Lizitazio elektronikoaren erabiltzaileentzako Arreta Zentroa: 945016298 (7:45 - 20:00) bitartean.

Interneteko helbidea: www.euskadi.eus

Helbide elektronikoa:
laguntzakpe@euskadi.eus

10.3. PROPOSAMENEN EDUKIA

1) "A" ARTXIBO ELEKTRONIKOA "KONTRATATZEKO AHALMENA ETA KAUDIMENA" izendatuko da eta dokumentu hauek jasoko ditu:

Agiri hauek izango ditu fitxategiak:

a. Helbide elektronikoa (I.Eranskina)

Posta elektronikoko helbide gaitu bat izendatu behar da, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera; helbide

14:00 horas. En el perfil de contratante del ayuntamiento se especificará la fecha de envío del anuncio.

10.1 CONFIDENCIALIDAD

Las empresas licitadoras deberán indicar los documentos (o fragmentos de documentos) o datos confidenciales incluidos en la oferta, no admitiéndose la declaración general de confidencialidad de todos los documentos o datos de la oferta. Esta confidencialidad debe reflejarse con claridad utilizando el Anexo IV.

Se considerará que los documentos no considerados expresamente como confidenciales por los licitadores no lo son.

10.2. PRESENTACIÓN ELECTRÓNICA

Centro de Atención a personas usuarias de la licitación electrónica: 945016298 (de 7:45 a 20:00 horas).

Dirección de internet: www.euskadi.eus

Correo electrónico:
laguntzakpe@euskadi.eus

10.3. CONTENIDO DE LAS PROPUESTAS

1) Se denominará "A" ARCHIVO ELECTRÓNICO "CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR" y contendrá los siguientes documentos:

El archivo contendrá los siguientes documentos:

a. Correo electrónico (Anexo I.)

Se debe designar una dirección de correo electrónico habilitada, de acuerdo con lo dispuesto en la disposición adicional



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

horretara igorriko dira kontratazio-espeditante honetatik eratorritako jakinarazpenak.

b. Kontratazioarako Europar Dokumentu Bakarra (DEUC). DEUCen formulario normalizatua era elektronikoa betetzeko eskuragarri dago kontratatzailearen profilaren lizitazioaren iragarkian.

Dena den, prozedura ondo burutzen dela bermatzeko, kontratazio-mahaiak edo kontratazio organoak lizitatzaileei eska diezaike dokumentazioa aurkez dezaten kontratuaren adjudikazioduna izateko klausula-agiri honetan eskatutako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzeko, kontratua adjudikatu aurreko edozein unetan.

c. Aldi baterako enpresa-elkarte gisa (ABEE) aurkezten diren enpresaburuen kasuan, hura osatzen duten partaideetako bakoitzak aurkeztu beharko du bere erantzukizunpeko adierazpena.

Halaber, konpromisoa aurkeztu beharko dute adjudikazioa lortuz gero aldi baterako enpresa elkarte formalki eratzeke, eta zehaztu beharko dute partaide bakoitzaren izena eta zer egoera eta zer partaidetza izango duen aldi baterako enpresa-elkartean.

d. Baldin eta, SPKLren 75. artikuluan xedatutakoaren arabera, lizitatzailea beste erakunde batzuen kaudimenean eta baliabideetan oinarritzen bada, horietako bakoitzak ere aurkeztu beharko du erantzukizunpeko adierazpena.

e. Interes gatazkarik ezaren adierazpena sinatuta (II. Eranskina).

decimoquinta de la LCSP, a la que se remitirán las notificaciones derivadas del presente expediente de contratación.

b. Documento Único Europeo de Contratación (DEUC). Disponible para cumplimentar electrónicamente el formulario normalizado de DEUC en el anuncio de licitación del perfil de contratante.

No obstante, para garantizar la correcta ejecución del procedimiento, la mesa o el órgano de contratación podrá requerir a los licitadores la presentación de la documentación que acredite el cumplimiento de los requisitos exigidos en este pliego para ser adjudicatarios del contrato en cualquier momento anterior a la adjudicación del mismo.

c. En el caso de empresarios que se presenten como Unión Temporal de Empresas (UTE), cada uno de los partícipes que la integran deberá presentar su declaración responsable.

Asimismo, deberán presentar el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de Empresas en caso de resultar adjudicatarias, especificando el nombre y situación de cada una de las partícipes y su participación en la Unión Temporal de Empresas.

d. En el caso de que, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP, el licitador se base en la solvencia y medios de otras entidades, cada una de ellas deberá presentar también una declaración responsable.

e. Declaración de ausencia de conflicto de intereses firmada (Anexo II).

2) "B" ARTXIBO ELEKTRONIKOA

2) "B" ARCHIVO ELECTRÓNICO

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

“BALIOESPEN TEKNIKO BATEN ARABERAKOAK” izendatuko da eta dokumentu hauek jasoko ditu: plegu administratiboetako 8.1. klausulan eta plegu teknikoetan zehaztutako eta balio-judizio baten arabera balioesteko esleipen-irizpideei buruzko dokumentazioa.

Artxibo honetan ez da sartu behar, inola ere ez, modu automatikoan zenbatu daitezkeen esleipen-irizpideei dagokion ezein datu, “C” artxiboan barneratu beharko direlarik horiek.

-Balorazioa egiteko oinarri gisa erabiliko den memoriak ezingo ditu 25 orrialde baino gehiago izan (azala, aurkibidea, grafikoak, argazkiak), A4 formatuan, alde bakarrean, gutxienez "12" letra tamainan .

ADI! Aipatutako orri kopurua gainditzen bada, orri horretatik aurrera ez da baloratuko.

3) “C” ARTXIBO ELEKTRONIKOA “MODU AUTOMATIKOAN ZENBATU DAITEZKEEN IRIZPIDEI BURUZKO PROPOSAMENA” izendatuko da eta, hauek jasoko ditu:

III. eranskinetako ereduaren baitako eskaintza jasoko du.

11. ALDAGAI EDO ALTERNATIBAK

Ez dira onartzen.

12. KONTRATAZIO MAHAIA

Kontratazio Mahaia horrela osatuko da:

- Iratxe Begiristain Otegi, zinegotzia, lehendakaria.
- Leire Ucin Soraluze, udal idazkaria, batzordekidea.
- Gorka Lizarraga Erro, udal kontu-

"CRITERIOS DE VALORACIÓN MEDIANTE JUICIOS DE VALOR" e incluírá la documentación relativa a los criterios de adjudicación para su valoración conforme a un juicio de valor especificados en la cláusula 8.1 de los pliegos administrativos y en los pliegos técnicos.

En ningún caso se incluirá en este archivo ningún dato relativo a criterios de asignación cuantificables de forma automática, debiendo ser incluidos en el archivo "C".

La memoria que sirva de base para la valoración no podrá tener una extensión superior a 25 páginas (portada, índice, gráficos, fotografías) en formato A4, por una sola cara, con un tamaño mínimo de letra "12".

¡ATENCIÓN! En caso de superarse dicho número de hojas, no se valorará a partir de dicha hoja.

3) ARCHIVO ELECTRÓNICO "C" se denominará “PROPUESTA DE CRITERIOS CUANTIFICABLES DE FORMA AUTOMÁTICA” y contendrá:

Incluirá la oferta incluida en el modelo del anexo III.

11. VARIABLES O ALTERNATIVAS

No se aceptan.

12. MESA DE CONTRATACIÓN

Composición de la mesa de contratación:

- Iratxe Begiristain Otegi, concejala, presidenta.
- Leire Ucin Soraluze, secretaria municipal, vocal.
- Gorka Lizarraga Erro, interventor,

ESK3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

hartzailea, batzordekidea.

- Imanol Etxeberria Galarza, udal aparejadorea.
- Maria Salsamendi Luengo, gizarte zerbitzu eta berdintasun burua.
- Maialen Urzelai Azpiazu, kontratazio teknikaria, mahaiko idazkaria.

vocal.

- Imanol Etxeberria Galarza, aparejador.
- Maria Salsamendi Luengo, gizarte zerbitzu eta berdintasun burua.
- Maialen Urzelai Azpiazu, técnica de contratación, secretaria de la mesa.

Halaber, Mahaiak bertaratzea eskatutako udal teknikari arduradun guztiak bertaratu ahalko dira, aholkularitza lanak betetzeko.

Asimismo, podrán asistir todos los técnicos responsables municipales que soliciten la presencia de la Mesa para realizar labores de asesoramiento.

13. DOKUMENTUAK KALIFIKATZEA

13. CALIFICACIÓN DE LOS DOCUMENTOS

Proposamenak aurkezteko epea amaitutakoan, honela jokatu da:

Finalizado el plazo de presentación de proposiciones, se procederá de la siguiente manera:

1) "A" ARTXIBOA IREKITZEA:

1) APERTURA DEL ARCHIVO "A":

"A" artxibo elektronikoa aztertuko da, aurretiko baldintzak betetzen direla egiaztatzeko. Beharrezkoa izanez gero, Kontratazio Mahaiak gehienez ere hiru egun naturaleko epea emango du lizitatzailerak akatsak zuzen ditzan.

Se revisará el archivo electrónico "A" para comprobar el cumplimiento de los requisitos previos. En caso necesario, la Mesa de Contratación concederá un plazo no superior a tres días naturales para que el licitador subsane los defectos.

2) "B" ARTXIBOA IREKITZEA:

2) APERTURA DEL ARCHIVO "B":

"A" artxiboko dokumentazioa baloratu ondoren, "B" artxiboa ireki eta aztertuko da.

Una vez valorada la documentación del archivo "A", se procederá a la apertura y análisis del archivo "B".

Kontratatzaileraren Profilean adierazitako egunean eta orduan, eta streaming bidez transmitituko da publikoarentzat plataformaren bidez. Streaming bidezko lizitaziorako esteka:

En la fecha y hora indicadas en el Perfil de Contratante y transmisión por streaming es para el público a través de la plataforma. Enlace a la licitación en streaming:

- Euskaraz: https://apps.euskadi.eus/appcont/lizitazioa/directo_usurbil_eu.html

- Gaztelaniaz: https://apps.euskadi.eus/appcont/lizitazioa/directo_usurbil_es.html

"B" artxiboa ireki ondoren, Kontratazio Mahaiak dokumentazioa helaraziko dio hura

Una vez abierto el archivo "B", la Mesa de Contratación le remitirá la documentación

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

baloratzeko ardura duen teknikariari, eta teknikari horrek balorazio txostena egin beharko du.

para su valoración al técnico responsable, que deberá emitir un informe de valoración.

3) "C" ARTXIBOA IREKITZEA:

"B" artxiboko dokumentazioa baloratu ondoren, "C" artxiboa ireki eta aztertuko da.

3) APERTURA DEL ARCHIVO "C":

Una vez valorada la documentación del archivo "B", se procederá a la apertura y análisis del archivo "C".

Kontratatzailearen Profilean adierazitako egunean eta orduan, eta streaming bidez transmitituko da publikoarentzat plataformaren bidez. Streaming bidezko lizitaziorako esteka:

En la fecha y hora indicadas en el Perfil de Contratante y transmisión por streaming es para el público a través de la plataforma. Enlace a la licitación en streaming:

- Euskaraz: https://apps.euskadi.eus/appcont/lizitazioa/directo_usurbil_eu.html

- Gaztelaniaz: https://apps.euskadi.eus/appcont/lizitazioa/directo_usurbil_es.html

14. ESLEIPENA, FORMALIZAZIOA ETA GASTUAK

Kontratazio Mahaiak, Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 150.1. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, aurkeztutako proposamenak kontratazio-organora bideratuko ditu esleipenerako akta eta proposamenarekin batera.

14. ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y GASTOS

La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 150.1 de la Ley de Contratos del Sector Público elevará las proposiciones presentadas junto con el acta y la propuesta de adjudicación al Órgano de Contratación.

Kontratazio Organoak eskaintzak sailkatuko ditu eta eskaintza onena aurkeztu duen enpresa lizitatzailerak deituko du, eskakizuna jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita hamar egun balioduneko epean, eskatutako dokumentazioa aurkeztu dezan.

El Órgano de Contratación clasificará las ofertas y convocará a la empresa licitadora que haya presentado la oferta más ventajosa, para que en el plazo de diez días hábiles a contar desde el siguiente a la recepción del requerimiento presente la documentación requerida.

Dokumentazioa jaso eta hurrengo bost egun balioduneko epean, SPKLren 150.3 artikulua xedatutakoari jarraituz.

Dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 150.3 de la LCSP.

III.- KONTRATUA EGIKARITZEA

III.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

15. KONTRATUAREN ARDURADUNA

Kontratua egikaritzeaz arduratuko den udal teknikaria, SPKL legeko 62. artikuluan aurreikusten diren funtzioekin, gizarte politika eta berdintasun saileko burua izango da. Kontratuaren jarraipenerako lan mahaia osatuko da beharrezko arloetako ordezkariekin

16. KONTRATUA EGIKARITZEA

Zerbitzua aurrera eramaterakoan, agiri honetan dauden baldintzak bete beharko dira, bai eta espedienteari erantsitako xehetasun teknikoak ere.

Kontratua Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean burutuko da, eta Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

Kontratistari edo haren agindupekoei egotz dakiekeen egite edo ez-egiteren baten ondorioz, Administrazioak uste izaten badu kontratua behar bezala burutzea kolokan dagoela, kontratua behar bezala burutu dadin beharrezkotzat jotzen dituen neurriak har daitezela agindu ahal izango du.

Esleipendunak, ordainketa osagarri bat jasotzeko eskubiderik gabe, kontratua egoki garatu eta bete dadin beharrezkotzat jotzen diren zerbitzuak eman beharko ditu, hala nola, laneko bileratara edo informazio-bileratara joan.

Kontratuaren jabeak bere gain hartzen ditu kontratua burutzeak dakartzan arriskuak. Kontratistak, zerbitzua antolatzerakoan eta

15. RESPONSABLE DEL CONTRATO

El técnico municipal encargado de la ejecución del contrato, con las funciones previstas en el artículo 62 de la LCSP, será el técnico responsable del departamento de política social e igualdad. Se constituirá una mesa de trabajo para el seguimiento del contrato, con representación de las áreas que se consideren necesarias.

16. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El servicio se desarrollará de acuerdo con las condiciones que figuran en el presente documento y con las especificaciones técnicas que, se incorporen al expediente.

El contrato se desarrollará bajo la dirección, inspección y control de la Administración, que podrá ejercitar estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando la Administración considere que la correcta ejecución del contrato está comprometida por actos u omisiones imputables al contratista o a los obligados a ello, podrá ordenar la adopción de las medidas que estime necesarias para la buena marcha del mismo.

El adjudicatario deberá prestar, sin derecho a retribución adicional alguna, los servicios que estime necesarios para el correcto desarrollo y ejecución del contrato, tales como asistencia a reuniones de trabajo o informativas.

El propietario del contrato asume los riesgos derivados de la ejecución del mismo. El contratista deberá cumplir escrupulosamente



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

ematerakoan, zehazki bete beharko ditu orri honetan jasotako baldintzak eta agindu teknikoen orriko zehaztapenak. Gainera, Udalak zuzenduko, ikuskatuko eta kontrolatuko du zerbitzua, eta horrek idatziz zein ahoz gauzatuko ditu eskumen horiek.

Kontratista izango da egindako lanen eta emandako zerbitzuen kalitate teknikoaren erantzule. Kontratista izango da erantzule, baita ere, kontratua betetzean ez-egiterik, akatsik, egokia ez den metodori edo ondorio okerrik sortzen bada, eta horrek ondorioz eragiten badie Administrazioari edo hirugarrenei.

Kontratatutako beharrezko ekipamendu eta bitartekoak jarri beharko ditu lanak ondo gauzatu eta kontratua aipatutako epean bukatzeko. Horrez gain, beharrezko langileak kontratatatu beharko ditu.

Kontratuaren jabeak arduradun bat izendatuko du, kontratuaren jabearen eta Udaleko langileen arteko harremanak zuzenean koordinatzeko. Udaleko Zerbitzu Teknikoen eta kontratuaren jabearen artean egin behar diren bileren kopuru eta maiztasuna eta erabili beharreko informazioa Udalak zehaztuko du. Era berean, Udalak informazioa bildu eta esleipenduna egiten ari den lana gainbegiratu ahal izango du.

17. KONTRATUA EGIKARITZEN DEN BITARTEAN HIRUGARRENEI ERAGINDAKO KALTEEN ONDORIOZKO KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA

Kontratatutako bakarrik erantzun beharko du zerbitzuaren ematean hirugarrenei eragindako kalteengatik, kontratua indarrean

en la organización y prestación del servicio los requisitos establecidos en este Pliego y las especificaciones del Pliego de Prescripciones Técnicas. Además, el Ayuntamiento dirigirá, inspeccionará y controlará el servicio, ejerciendo estas competencias tanto por escrito como verbalmente.

La empresa contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos realizados y de los servicios prestados. También será responsable el contratista de las omisiones, errores, métodos inadecuados o consecuencias incorrectas en la ejecución del contrato que puedan afectar a la Administración o a terceros.

La empresa contratista deberá aportar los equipos y medios necesarios para la correcta ejecución de los trabajos y la finalización del contrato en el plazo indicado. Además, deberá contratar el personal necesario.

La empresa propietaria del contrato designará un responsable para coordinar directamente las relaciones entre el propietario del contrato y el personal del Ayuntamiento. El número y frecuencia de las reuniones a realizar y la información a utilizar entre los Servicios Técnicos Municipales y el propietario del contrato lo determinará el Ayuntamiento. Asimismo, el Ayuntamiento podrá recabar información y supervisar el trabajo que está realizando el adjudicatario.

17. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contratista será el único responsable de los daños ocasionados a terceros durante la prestación del servicio, mientras el contrato se



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

dagoen bitartean.

Kontratistak aseguru bat kontratatu beharko du bere jardueragatik, hirugarrenei egindako kalteak estaliko dituen. Poliza horrek Ustiapeneko erantzukizuna, erantzukizun patronala eta erantzukizun lokatiboa estalduran izan beharko ditu. Gutxieneko estaldura 300.000 eurokoa izan beharko du Bestetik kontratistak bereak diren ondasunak berak aseguratu beharko ditu.

Poliza kontratua indarrean dagoen denbora guztian mantendu beharko da, eta aseguraren frogagiria kontratua esleitu aurretik aurkeztu beharko da Udalean.

18. KONTRATUA ALDATZEA

Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du, interes publikoko arrazoiengatik, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 203. eta ondorengo artikuluetan aurreikusitako kasuetan eta eran.

19. PRESTAZIOA HARTZEA ETA BERMEALDIA

Sektore Publikoko Kontratuen Legeak aurreikusten dituen ondorioetarako, hilabeteko bermealdia ezartzen da. Berme epean kontratistaren kargu joango lirarteke lanetan eta egindako prestazio guztietan ager daitezkeen akats guztiak.

20. EZ-BETETZEEN ONDORIOZ KONTRATISTARI EZARRITAKO ZIGORRAK

Emakidadunak nahitaez bete beharko du kontratua, SPKLren 291. artikulua, plegu hauek, eta aplikatzekoak diren gainerako legeak. Ez-betetzeak eta horien ondorioak

encuentre en vigor.

El contratista deberá contratar un seguro por su actividad que cubra los daños causados a terceros. Dicha póliza deberá incluir en su cobertura la responsabilidad de explotación, la responsabilidad patronal y la responsabilidad locativa. La cobertura mínima deberá ser de 300.000 euros. Por otra parte, el contratista deberá asegurar por su cuenta los bienes de su propiedad.

La póliza deberá mantenerse vigente durante toda la duración del contrato, y el justificante del seguro deberá presentarse al Ayuntamiento antes de la adjudicación del contrato.

18. MODIFICACIÓN DEL CONTRATO

La Administración podrá modificar el contrato, por razones de interés público, En los supuestos previstos en los artículos 203 y siguientes de la Ley de Contratos del Público y forma.

19. PERCEPCIÓN DE LA PRESTACIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

A los efectos previstos en la Ley de Contratos del Sector Público, el plazo de garantía será de un mes. Durante el plazo de garantía correrán a cargo del contratista todos los defectos que puedan aparecer en todos ellos.

20. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

El concesionario vendrá obligado al cumplimiento del contrato de conformidad con lo establecido en el art. 291 de la LCSP, estos pliegos, del contrato y demás leyes aplicables.

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

SPKLren 292. eta 293. artikuluetan ezarritakoaren arabera arautuko dira.

Los incumplimientos y sus efectos se regirán por lo establecido en los artículos 292 y 293 de la LCSP.

21. AZPIKONTRATAZIOA

Zerbitzuen emakida kontratuan, azpikontratazioa bakarrik osagarri diren zerbitzuetan aplikatuko da, eta horretan esparru honetan indarrean dagoen Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 215, 216 eta 217. artikuluetan ezarritako araudia izango da aplikagarria.

21. SUBCONTRATACIÓN

En el contrato de concesión de servicios, la subcontratación solo podrá recaer sobre prestaciones accesorias, resultándose de aplicación la regulación establecida en los artículos 215, 216 y 217 de la presente Ley de Contratos del Sector Público.

22. KONTRATUA ETETEKO ARRAZOIAK

Kontratua eteteko arrazoiak dira Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 211. eta 294. artikuluetan ezartzen direnak.

22. CAUSAS DE SUSPENSIÓN DEL CONTRATO

Son causas de suspensión del contrato las previstas en los artículos 211 y 294 de la Ley de Contratos del Sector Público.

23. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK

Administrazioari dagokio kontratua interpretatu, hura betetzean agertzen diren zalantzak ebatzi, kontratua interes publikoko arrazoiaren ondorioz aldatu, hura etetea adostu eta haren ondorioak zehazteko eskumenak, Sektore Publikoko Kontratuen Legean nahiz hartako Erregelamendu Orokorrean ezarritako mugen barnean eta horietan jasotako betekizun eta ondorioekin.

23. COMPETENCIAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Interpretar el contrato corresponde a la Administración, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su suspensión y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con los requisitos y efectos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público y en su Reglamento General.

24. EGIKARITZEAREN BALDINTZA BEREZIAK

Kontratua egikaritzeko jarraian adierazten diren baldintza bereziak ezartzen dira. Horiek urratzen baldin badira zehapenak ipiniko dira, kontratuzko funtsezko betebeharrak izaera

24. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

Se establecen las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato, el incumplimiento de las cuales dará lugar a la imposición de penalidades, salvo las que se



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

ematea berariaz zehazten diren horietan izan ezik, horiek urratzea kontratua eteteko arrazoi izango delarik.

24.1.- Lan baldintzak.

Lan hitzarmena

Enpresa emakidadunak, kontratua gauzatzeko, baldintza berezi gisa onartuko du proiektua gauzatzeko duten langileen kontratazioari dagokion indarreko lan-hitzarmena aplikatzea. Kasu honetan, 2023ko ekainaren 19an Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutako “2023-2026 urteetarako Gipuzkoako sukaldaritza-arloko enpresen Lan Hitzarmena” aplikatuko da, bertan ezarritako lan-baldintzak errespetatuz.

Horrek ez du eragozten enpresak hitzarmen horretan xedatutako baldintzak hobetzea.

24.2.- Egikaritze baldintza bereziak hizkuntzari dagokionez.

Hizkuntza baldintza hauek kontratuaren funtsezko betebeharrak izan dira, eta horiek urratzeak zigor sistema aplikatzea ekar lezake edo kontratua bertan behera uztea Sektore Publikoko Kontratuaren Legeari jarraituz.

a) Euskara gaitasunari buruz

Usurbilgo Udalarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, enpresako langileek Udalaren beraren pareko hizkuntza-baldintzak bermatu beharko dituzte hizkuntza-gaitasunari dagokionez, 19/2024 Dekretua, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzeko 13. artikuluan ezarritakoa

determinen expresamente que se les confiere el carácter de obligaciones contractuales esenciales a los efectos de su consideración como causa de resolución del contrato.

24.1.- Condiciones de trabajo.

Convenio colectivo

La empresa adjudicataria, para la ejecución del contrato, aceptará como condición especial la aplicación del convenio colectivo vigente correspondiente a la contratación del personal que llevará a cabo el proyecto. En este caso, será de aplicación el “Convenio Colectivo de las empresas del sector de hostelería de Gipuzkoa para los años 2023-2026”, publicado el 19 de junio de 2023 en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, respetando las condiciones laborales establecidas en el mismo.

Ello no impedirá que la empresa pueda mejorar las condiciones previstas en dicho convenio.

24.2.- Condiciones especiales de ejecución en materia lingüística.

Estas condiciones lingüísticas tienen el carácter de obligaciones esenciales del contrato y su incumplimiento puede dar lugar a la aplicación del sistema de penalidades o a la resolución del contrato de conformidad con la Ley de Contrato del Sector Público.

a) Sobre la competencia en euskera

En la medida en que mantengan relaciones con el Ayuntamiento de Usurbil y con terceros, el personal de la empresa deberá garantizar, en materia de competencia lingüística, unas condiciones equivalentes a las exigidas al propio Ayuntamiento, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 13 del Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

beteta.

Beraz, langileek gai izan beharko dute beren eginkizunak bi hizkuntza ofizialetan egiteko, eta esleipena egingo bada, ahozko gaitasunari dagokionez, Europako Erreferentzia Markoaren B2 maila edo baliokidea egiaztatu beharko dute.

- Jendaurrean ez dauden langileek: ahozko B1 mailaren parekoa.
- Jendaurreko langileek: ahozko B2 mailaren parekoa
- Arduraduna/koordinatzailea: B2 mailaren parekoa, bai ahoz, bai idatziz.

Kontratua esleitu aurretik, esleipendun izateko proposatzen den enpresak horretarako ezarritako epean egiaztatu beharko du zerbitzua emateaz arduratuko diren pertsonen eskatutako hizkuntza gaitasuna dutela.

Egiaztapena:

- Euskara-gaitasuna adierazten duen agiri bidez. Dekretu honetan jasotzen diren agiri bidez egiaztatuko da 297/2010 Dekretua, azaroaren 9koa, euskararen jakite-maila egiaztatzen duten tituluak eta ziurtagiriak baliokidetu eta Hizkuntzen Europako Erreferentzia Marko Bateratuko mailekin parekatzeko dena.
- Aintzat hartuko dira apirilaren 3ko 47/2012 Dekretuaren arabera, euskaraz egindako ikasketa ofizialak.

del uso del euskera en el sector público vasco.

Por tanto, el personal deberá ser capaz de desempeñar sus funciones en las dos lenguas oficiales y, en caso de resultar adjudicatario, deberá acreditar, en lo que respecta a la competencia oral, el nivel B2 o equivalente del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

- Personal sin atención al público: nivel equivalente al B1 oral.
- Personal de atención al público: nivel equivalente al B2 oral.
- Responsable/coordinador: nivel equivalente al B2 tanto oral como escrito.

Con carácter previo a la adjudicación del contrato, la empresa que se proponga como adjudicataria deberá acreditar en el plazo establecido al efecto que las personas encargadas de la prestación del servicio tienen la capacitación lingüística requerida.

Verificación:

- Mediante documento acreditativo de la competencia en euskera. La acreditación se realizará mediante los títulos y certificados recogidos en el Decreto 297/2010, de 9 de noviembre, de convalidación de títulos y certificados acreditativos de conocimientos de euskera y su equiparación con los niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.
- Se tendrán en cuenta los estudios oficiales realizados en euskera, de conformidad con el Decreto 47/2012, de 3 de abril.



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

- Euskaltegian dabilen ikasleen kasuan, euskaltegiak berak egindako agiri bidez.
- Euskal Autonomia Erkidegoko beste erakunde publiko batek egindako mailaketa-proban ateratako emaitza egiaztatzen duen agiri bidez.
- Udalak egindako mailaketa-probaren bidez.

Kontratuaren esleipendun izateko proposatzen den enpresako langileek ez badute egiaztatuta kontratazio honetarako eskatutako euskara-gaitasuna, Udalak mailaketa-probak egingo dizkie (proba horretan lortutako mailak ez du inolako baliorik izango esleipen honetatik kanpo).

Nahikoa gaitasun ez dutenen kasuan, enpresa esleipendunak konpromisoa hartu beharko du lantaldea euskalduntzeko, eta, horretarako, langileak lanorduetan euskara ikastera bideratuko ditu.

Salbuespen-baldintza (A aukera):

Baldin eta zerbitzu horretarako eskatutako hizkuntza-gaitasuna egiaztatzen duen lizitatzailerik bakar bat ere ez badago, salbuespen modura, eskaintza onuragarriena aurkeztzen duen eta eskatutako hizkuntza-gaitasuna jendaurreko enplegatuen gutxienez erdiek (bi langile diren kasuan) edo herenek (hiru langile edo gehiago diren kasuan) betetzen duen lizitatzailerik esleituko zaio. Eskaintzarik onuragarrienak baldintza hau betetzen ez badu, puntuazioaren hurrenkerari jarraituko zaio.

- En el caso de alumnado que esté cursando estudios en un euskaltegi, mediante certificado expedido por el propio euskaltegi.
- Mediante documento acreditativo del resultado obtenido en una prueba de nivel realizada por otra entidad pública de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Mediante una prueba de nivel realizada por el Ayuntamiento.

En caso de que el personal de la empresa propuesta como adjudicataria no tenga acreditada la competencia lingüística en euskera exigida para esta contratación, el Ayuntamiento realizará pruebas de nivel (el nivel obtenido en dichas pruebas no tendrá validez alguna fuera de este procedimiento de adjudicación).

En el caso de que no dispongan de competencia suficiente, la empresa adjudicataria deberá comprometerse a euskaldunizar al equipo de trabajo y, para ello, destinará al personal al aprendizaje del euskera dentro del horario laboral.

Condición excepcional (opción A)

Si no existiera ningún licitador que acreditase íntegramente la competencia lingüística exigida para este servicio, con carácter excepcional se adjudicará el contrato al licitador que haya presentado la oferta más ventajosa y en el que al menos la mitad del personal de atención al público (cuando se trate de dos trabajadores) o un tercio del personal (cuando se trate de tres o más trabajadores) cumpla la competencia lingüística exigida. Si la oferta más ventajosa no cumple esta condición, se seguirá el orden de puntuación obtenido.



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

Salbuespen-baldintza (B aukera):

Aurkeztutako eta onartutako enpresetatik batek ere ez badu lehen salbuespen-baldintza betetzen, esleipena eskaintza onuragarriena aurkeztu duen enpresaren alde egingo da, eta enpresa esleipendunak konpromisoa hartu beharko du euskalduntze-plana martxan jartzeko kontratua hasi eta hiru urteko epean; horretarako, neurriak hartu beharko ditu langileek lanorduetan euskara ikas dezaten.

Kontratua esleitu ondoren, euskalduntze-plana martxan jartzen ez bada, kontratua bertan behera uzteko arrazoia izango da.

Euskalduntze-plana egin behar izanez gero, dagokion sailarekin eta Euskara Sailarekin batera adostu beharko da, eta euskara-teknikaria Jarraipen Batzordeko kide izango da.

Enpresa kontratatu ondoren enpresa esleipendunak langileren bat aldatuz gero, edo zerbitzua emateko beste langileren bat kontratatzeke beharrik izanez gero, Udalarik horren berri emango dio, eta horiek ere eskatutako hizkuntza-gaitasuna egiaztatu beharko dute. Hizkuntza-gaitasunik egiaztatuko ez badu, lanorduetan euskara ikasi beharko du.

b) Zerbitzuan erabiliko den hizkuntzari buruz

Enpresa esleipendunak, honela jokatu du:

Hizkuntza paisaia

Zerbitzua ematean enpresa esleipendunak jartzen dituen errotulu, seinale, ohar, kartel

Condición excepcional (opción B)

Si ninguna de las empresas presentadas y admitidas cumple la primera condición excepcional, la adjudicación se realizará a favor de la empresa que haya presentado la oferta más ventajosa, debiendo la empresa adjudicataria comprometerse a poner en marcha un plan de euskaldunización en el plazo de tres años desde el inicio del contrato. A tal efecto, deberá adoptar las medidas necesarias para que el personal pueda aprender euskera dentro de su jornada laboral.

La no puesta en marcha del plan de euskaldunización una vez adjudicado el contrato constituirá causa de resolución contractual.

En caso de que sea necesario elaborar un plan de euskaldunización, este deberá acordarse conjuntamente con el departamento correspondiente y con el Servicio de Euskera, formando parte el técnico o técnica de euskera de la Comisión de Seguimiento.

Si, una vez contratada la empresa, la adjudicataria sustituyera a algún trabajador o necesitara contratar nuevo personal para la prestación del servicio, deberá comunicarlo al Ayuntamiento. Dicho personal también deberá acreditar la competencia lingüística exigida. En caso de no acreditarla, deberá estudiar euskera dentro de su jornada laboral.

b) Sobre la lengua de uso en el servicio

La empresa adjudicataria procederá de la siguiente manera:

Paisaje lingüístico

Los rótulos, señales, notas, carteles y demás comunicaciones generales que la empresa



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

eta gainerako komunikazio orokorrak euskaraz idatziko dira ondorengo kasu hauetan:

- Hitzek euskaraz eta gaztelaniaz antzeko grafia dutenean.
- Mezuak piktograma bidez lagundurik direnean eta haren bitartez ulergarriak direnean.
- Oso zabalduak dauden hitzetan

Aurreko hiru kasuak ezinezkoak direnean, ele bietan egingo dira euskarari lehentasuna emanaz.

Herritarrentzako eskuko menuak, tiketak, fakturak eta eskura ematen diren bestelako agiriak euskaraz egongo dira, betiere hizkuntza-eskubideak bermatuta.

Telebista, musika, irrati, egunkari, aldizkari eta antzekoak euskaraz izatea lehenetsiko da.

Euskarazko testuen kalitatea bermatzeko, kanpora begirako testuak eta etengabe erabiltzen direnak gainbegiratzeko Udalaren laguntza eskainiko da, eta beharrezkoa bada, itzultzeko ere bai.

c) Udalaren eta enpresaren arteko harremanak

Enpresa esleipendunak Udalaren hizkuntza-araudiaren arabera jokatu du, eta, beraz, enpresak Udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak euskarazkoak izango dira.

24.3.- Egikaritze baldintza berezia datu babesari dagokionean

adjudicataria coloque durante la prestación del servicio se redactarán en euskera en los siguientes casos:

- Cuando las palabras tengan una grafía similar en euskera y castellano.
- Cuando los mensajes estén acompañados de pictograma y sean comprensibles a través de él.
- En palabras muy extendidas

Cuando los tres casos anteriores no sean posibles, se realizarán en ambas lenguas dando prioridad al euskera.

Los menús de mano destinados a la ciudadanía, los tiques, las facturas y demás documentos que se entreguen al público estarán disponibles en euskera, garantizando en todo caso los derechos lingüísticos.

Se priorizará que la televisión, la música, la radio, los periódicos, las revistas y otros medios similares estén en euskera.

Con el fin de garantizar la calidad de los textos en euskera, el Ayuntamiento ofrecerá apoyo para la revisión de los textos dirigidos al exterior y de uso habitual, así como, en caso necesario, para su traducción.

c) Relaciones entre el Ayuntamiento y la empresa

La empresa adjudicataria actuará de conformidad con la normativa lingüística municipal. En consecuencia, tanto las relaciones orales como las escritas que mantenga con el Ayuntamiento se desarrollarán en euskera.

24.3.- Condición especial de ejecución en materia de protección de datos

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

Kontratistak neurri tekniko eta antolakuntzazkoak hartu beharko ditu, kontratistak ezagutu ditzakeen datu guztien konfidentziasuna zein erabiltzaileen intimitatea bermatzeko, eta behartuta dago datu horien sekretu profesionala gordetzera. Sekretu profesionala gordeko ez balu, enpresak kalteen eta galeren ordaina Udalari eta kaltetutako erabiltzaileei eman beharko die.

Eselependunak Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, bere osotasunean errespetatu beharko du.

24.4.- Emakume eta gizonen arteko berdintasunaren inguruko baldintzak

Obligazio horiek zehazki araututa daude honako hauekin: 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren 118. artikuluan; 2004/18/EE Zuzentarauaren 24. artikuluan; 3/2007 Lege Organikaren 33. eta 34. artikuluetan; Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu batekina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 22. artikulua eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta haren sektore publikoaren kontratazioan gizarte-irizpideak, ingurumenekoak eta beste politika publikoak barne hartzei buruzko Eusko Jaurlaritzaren Erabakiaren IX.3. Atalean.

Era berean, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean ere jasota daude. Lege horren bidez, Espainiako ordenamendu juridikoan sartzen dira Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak, 2014ko otsailaren 26koak.

El contratista deberá adoptar las medidas técnicas y organizativas que garanticen la confidencialidad de todos los datos que el contratista pueda conocer y la intimidad de los usuarios, estando obligado a guardar el secreto profesional de los mismos. En caso de no guardar secreto profesional, la empresa deberá indemnizar los daños y perjuicios al Ayuntamiento y a los usuarios afectados.

El adjudicatario deberá respetar en su integridad la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

24.4.- Condiciones en relación con la igualdad de mujeres y hombres

Estas obligaciones se regulan específicamente en el artículo 118 del Real Decreto Legislativo 3/2011, en el artículo 24 de la Directiva 2004/18/CE, en los artículos 33 y 34 de la Ley Orgánica 3/2007, en el artículo 22 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres y en el Acuerdo del Gobierno Vasco sobre incorporación de criterios sociales, ambientales y otras políticas públicas en la contratación de la Administración de la Comunidad Autónoma y de su sector público, en el apartado 3. IX.

Asimismo, están recogidos en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. Mediante esta Ley se incorporan al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

Kontratu honetan emakumeen eta gizonen arteko berdintasunarekin lotutako hurrengo exekuzio baldintza sozialak sartuko dira:

1. Enpresa esleipendunak, prestazioa egiterakoan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testuategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan, eta 3/2007 Lege Organikoan, martxoaren 22koan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eragingarriak, ezarritako printzipioak eta betekizunak betetzea.

2. 6/2019 Errege Lege Dekretuaren arabera, martxoaren 1ekoa, Enplegu eta lanaren arloan emakumeen eta gizonen arteko tratuetan aukera-berdintasuna bermatzeko presako neurriena, aurreko emakumezko eta gizonen berdintasun eraginkorrerako 3/2007 Lege Organikoa, martxoaren 22koa, aldatzen duena, kontratua esleitu zaion enpresak, 50 langile baino gehiagoko plantilla badu, hitzarmen kolektiboen erregistroa aurkeztu beharko du.

Era berean, berdintasun-plan bat izatera behartuta dauden enpresek 902/2020 Errege Dekretuan jasotako neurriak ezarri beharko dituzte, emakumeen eta gizonen ordainsari-berdintasunean aurrera egiteko.

3. Enpresa esleipendunak hizkuntza ez-sexista erabili beharko du kontratu hau gauzatzean sortzen den dokumentazio, publizitate, irudi edo material orotan, eta bi hizkuntza ofizialetan, ahoz zein idatziz. Halaber, balio hauek sustatu behar dira emakumeen irudiari dagokionez: berdintasuna, ordezkaritza orekatua, aniztasuna, baterako erantzukizuna eta genero rolen eta -identitateen aniztasuna.

En este contrato se incluirán las siguientes condiciones sociales de ejecución relacionadas con la igualdad de mujeres y hombres:

1. Que la empresa adjudicataria cumpla en el desarrollo de la prestación los principios y requisitos establecidos en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres y en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

2. De acuerdo con el Real Decreto-ley 6/2019, de 1 de marzo, de medidas urgentes para garantía de la igualdad de trato y de oportunidades entre mujeres y hombres en el empleo y la ocupación, por el que se modifica la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, la empresa adjudicataria del contrato cuya plantilla supere los 50 trabajadores deberá presentar el registro de convenios colectivos.

Asimismo, las empresas obligadas a disponer de un plan de igualdad deberán implementar las medidas recogidas en el Real Decreto 902/2020 para avanzar en la igualdad retributiva de mujeres y hombres.

3. La empresa adjudicataria deberá hacer un uso no sexista del lenguaje en toda la documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del presente contrato, así como en las dos lenguas oficiales, tanto oralmente como por escrito. Asimismo, se deben promover valores como la igualdad, la representación equilibrada, la diversidad, la corresponsabilidad y la diversidad de roles e identidades de género en

ESK03521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

4-Generoaren ikuspegia kontuan izatea kontratua egikaritzean sortzen diren txosten, idatzi, datu bilketa, estatistika eta abarretan.

5-Emakumeei eragiten dien gizarte-desberdintasuna kontuan hartzea zerbitzuan, helburuetan eta jardueretan.

la imagen de las mujeres.

4- Tener en cuenta la perspectiva de género en los informes, escritos, recogida de datos, estadísticas, etc. que se generen durante la ejecución del contrato.

5-Realizar la consideración de la desigualdad social que afecta a las mujeres en el servicio, objetivos y actividades.

25.-ESLEIPENDUNAREN ESKUBIDEAK

Emakidadunaren eskubideak izango dira:

1. Tabernaren instalazioak, emakidaren xede den zerbitzua emateko beharrezkoak direnak, normaltasunez erabiltzea.
2. Instalazioak ustiatzea, gaiaren arabera aplikatzekoa den indarreko araudiaren arabera.
3. Jardueraren ondoriozko diru-sarrerak jasotzea.
4. Usurbilgo Udalari agiri honetan eta oinarri teknikoen agirian jasotako betebeharrak behar bezala bete daitezen eskatzea.
5. Udalak emakidadunak planteatzen dituen gai, zalantza eta beharrak arrazoizko epean izapidetzea, eta dagokion erantzuna jasotzea.
6. Kontratuaren indarraldian zehar lankidetza eta koordinaziorako udalarekin eratutako espazioak baliatzea, proposamenak aurkeztu eta garatzeko.
7. Lankidetza eta koordinaziorako sortutako espazioetan parte hartzea, eta espazio horiek eskubide osoko kide gisa erabiltzea.

25.- DERECHOS DEL ADJUDICATARIO

Los derechos del concesionario serán los siguientes:

1. Utilizar con normalidad las instalaciones del bar necesarias para la prestación del servicio objeto de la concesión.
2. Explotar las instalaciones de conformidad con la normativa vigente que resulte de aplicación en función de la actividad.
3. Percibir los ingresos derivados de la actividad.
4. Exigir al Ayuntamiento de Usurbil el correcto cumplimiento de las obligaciones recogidas en el presente documento y en el pliego de prescripciones técnicas.
5. Que las cuestiones, dudas y necesidades planteadas por la persona concesionaria sean tramitadas en un plazo razonable, obteniendo la correspondiente respuesta por parte del ayuntamiento.
6. Utilizar, durante la vigencia del contrato, los espacios de colaboración y coordinación habilitados con el ayuntamiento para la presentación y desarrollo de propuestas.
7. Participar en los espacios creados para la colaboración y coordinación, y hacer uso de los mismos como

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

miembro de pleno derecho.

26.- ESLEIPENDUNAREN BETEBEHARRAK

Honako hauek izango dira esleipendunaren betebeharrak, oinarri hauetan, plegu teknikoetan, Sektore Publikoko Kontratuen Legean eta aplikagarri diren gainerako xedapenetan ezarritakoez gain:

1. Kanona garaiz eta osorik ordaintzea.
2. Gutxienez 300.000 euroko erantzukizun zibileko asegurua kontratatzea eta indarrean mantentzea, kontratuaren xede den zerbitzua ematean hirugarrenei eragin dakizkiekeen kalte-galerei aurre egiteko.
3. Zerbitzuaren ustiapenari dagokion eragiketa-arriskua bere gain hartzea, bai eskariari dagokiona bai hornidurari dagokiona.
4. Instalazioak behar bezala hornitzea eta zerbitzua modu jarraitu, puntual eta kalitatezkoan emateko behar adinako langile kualifikatuez baliatzea.
5. Erabiltzaileekin eta herritarrekin tratuzuzena eta errespetuzkoa izatea, eta erabiltzaileen eskura erreklamazio-orri ofizialak edukitzea.
6. Adierazitako hizkuntza-betebeharrak betetzea. Salbuespen-kasurik izango balitz, lantaldea euskalduntzeko asmoz, esleipendunak euskara-gaitasun nahikorik ez duten lantaldeko kideak euskara lanorduetan ikastera bideratuko ditu.
7. Esleipendunak eta haren langileek higie-ne eta garbitasun pertsonal

26.- OBLIGACIONES DEL ADJUDICATARIO

Los siguientes serán los deberes del adjudicatario, además de los establecidos en las presentes bases, en el pliego técnico, en la Ley de Contratos del Sector Público y en las demás disposiciones que resulten de aplicación:

1. Abonar el canon en plazo y en su totalidad.
2. Contratar y mantener en vigor un seguro de responsabilidad civil de, al menos, 300.000 euros, para hacer frente a los daños y perjuicios que puedan causarse a terceros con motivo de la prestación del servicio objeto del contrato.
3. Asumir el riesgo operacional de la explotación del servicio, tanto en lo relativo a la demanda como a la oferta.
4. Dotar adecuadamente las instalaciones y disponer de personal cualificado suficiente para prestar el servicio de forma continua, puntual y con calidad.
5. Garantizar un trato correcto y respetuoso del personal hacia las personas usuarias y la ciudadanía, así como disponer de hojas oficiales de reclamaciones a disposición de las personas usuarias.
6. Cumplir los criterios lingüísticos indicados. Con el fin de euskaldunizar al equipo de trabajo, la empresa adjudicataria destinará a los miembros del equipo que no dispongan de suficiente competencia en euskera al aprendizaje del euskera dentro del horario laboral. ■

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

egokia bermatzea.

8. Jardueraren garapenean portaera egokia eta instalazioaren erabilera arduratsua bermatzea.

9. Tabernako prezio orokorrak zehaztea herriko antzeko establezimenduetako batez besteko prezioak erreferentzia hartuta. 2027tik aurrera, Jubilatu eta pentsiodunentzako zehaztutako prezioak urtero zehaztea udalarekin elkarlanean, eta tabernako salmenta-prezio orokorren %10eko murrizketa izatea gutxienez.

10. Jantoki komunitarioko otordu zerbitzua aurrez udalarekin adostutako prezioan ematea.

11. Instalazioak, zerbitzuak eta oinarritzko ekipamendua egoera onean jasotzea, kontratuaren indarraldian egoera berean mantentzea, beharrezko mantentze- eta konponketa-lanak bere gain hartzea, eta kontratua amaitzean hasierako egoeran itzultzea.

12. Elektrizitate-hornidurari dagozkion gastuak ordaintzea.

13. Uraren, hondakin-bilketaren eta telefono/internet zerbitzuen gastuak bere gain hartzea.

14. Lokalean eraldaketa edo hobekuntzak egiteko Udalaren alde aurreko baimena eskuratzea, eta egindako lanek Udalaren onerako izatea kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik gabe.

15. Udalak hobekuntza-obrak egiten dituenean instalazioa ixtea obrek dirauten bitartean, eta ondoriozko kalte-ordainen araubidea bi aldeek adostea.

16. Instalazio guztiak garbi eta egoera

7. Garantizar una adecuada higiene y limpieza personal por parte del adjudicatario y de su personal.

8. Garantizar un comportamiento adecuado y un uso responsable de la instalación durante el desarrollo de la actividad.

9. "Determinar los precios generales del bar tomando como referencia los precios medios de establecimientos similares del municipio. A partir de 2027, fijar anualmente, en colaboración con el ayuntamiento, los precios específicos para jubilados y pensionistas, garantizando una reducción de al menos el 10% respecto a los precios generales de venta del bar.

10. Prestar el servicio de comidas del comedor comunitario al precio previamente acordado con el Ayuntamiento.

11. Recibir las instalaciones, servicios y equipamiento básico en buen estado, mantenerlos en las mismas condiciones durante la vigencia del contrato, asumir las labores necesarias de mantenimiento y reparación, y devolverlos al finalizar el contrato en el mismo estado inicial.

12. Hacer frente a los gastos derivados del suministro eléctrico.

13. Asumir los gastos de agua, recogida de residuos y servicios de teléfono/internet.

14. Obtener la autorización previa del Ayuntamiento para realizar cualquier transformación o mejora en el local, siendo las obras realizadas en beneficio del Ayuntamiento y sin derecho a indemnización.

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

onean mantentzea, egunero lanaldi bakoitzaren amaieran garbiketa egitea eta hondakinak gaika kudeatzea.

17. Adingabeei edari alkoholdunak ez saltzea ezta zerbitzatzea, alkoholismoaren eta tabakismoaren prebentzioari buruzko araudia betetzea, eta tabakoa nahiz legez kanpoko produktuak ez saltzea.

18. Bizilagunen atsedena bermatzeko ezarritako ordutegiak errespetatzea.

19. Animaliei buruzko indarreko araudia betetzea eta animaliak barruko espazioetan sartzea ez baimentzea.

20. Jolas-makina edo ausazkoak ez instalatzea.

21. Udalaren trantsizio ekosozialeko helburuekin bat jardutea, besteak beste terrazan berogailuak ez instalatzea.

22. Freskagarri edo janari-makinak instalatzeko, zerbitzuaren kudeaketaren barruan egitea eta aurretiaz Udalaren baimena eskuratzea.

23. Zerbitzua irekita mantentzea plegu teknikoan ezarritako ordutegi eta egutegiaren arabera.

24. Gizarte Segurantzari eta laneko arriskuen prebentzioari buruzko betebeharrak guztiak betetzea, kontratatutako langileei dagokienez.

25. Zerbitzua ematen duten langileak une oro behar bezala identifikatuta egotea, eta Udalak hala eskatuz gero, langileen lan-kontratuak eta Gizarte Segurantzako agiriak aurkeztea.

15. Cerrar la instalación durante la ejecución de obras de mejora acordadas por el Ayuntamiento, estableciendo de mutuo acuerdo el régimen de indemnizaciones correspondiente.

16. Mantener todas las instalaciones limpias y en buen estado, realizar la limpieza diaria al finalizar cada jornada y gestionar de forma selectiva los residuos.

17. No vender ni servir bebidas alcohólicas a menores, cumplir la normativa vigente en materia de prevención del alcoholismo y tabaquismo, y no vender tabaco ni productos ilegales.

18. Respetar los horarios establecidos para garantizar el descanso de los vecinos.

19. Cumplir la normativa vigente en materia de animales y no permitir su acceso a los espacios interiores.

20. No instalar máquinas recreativas o de azar.

21. Actuar conforme a los objetivos de transición ecosocial del Ayuntamiento, entre otros, no instalar calefactores en la terraza.

22. Instalar máquinas expendedoras de bebidas o alimentos únicamente dentro de la gestión del servicio y previa autorización del Ayuntamiento.

23. Mantener abierto el servicio conforme al horario y calendario establecidos en el pliego técnico.

24. Cumplir todas las obligaciones en materia de Seguridad Social y prevención de riesgos laborales respecto del personal contratado.



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

26. Jarduera kulturalak antolatzeko, beharrezko azpiegitura bere kontura jartzea, aurretiazko baimena eskuratzea eta zarata nahiz ordutegiari buruzko araudia betetzea.

27. Kontratuan aurreikusi gabeko jarduerarik ez egitea tabernan.

28. Udaleko arduradunen jarraibideak betetzea eta kontratuaren jarraipena eta ikuskapena egiteko beharrezko erraztasunak ematea.

29. Gipuzkoako Lurralde Historikoan zergadun gisa alta emanda egotea eta zerga-betebeharrak egunean izatea, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga barne.

30. Herri zaintzailearen, auzo-zaintza proiektuaren eta auzo dinamiketan agente aktibo gisa parte hartzea eta jarduna printzipio horien arabera gidatzea.

25. Garantizar que el personal que presta el servicio esté debidamente identificado en todo momento y, en caso de requerimiento del Ayuntamiento, presentar los contratos de trabajo y la documentación de alta y cotización a la Seguridad Social.

26. Disponer, para la organización de actividades culturales, de la infraestructura necesaria por cuenta propia, obtener autorización previa y cumplir la normativa sobre ruidos y horarios.

27. No realizar en el bar actividades no previstas en el contrato.

28. Cumplir las instrucciones de los responsables municipales y facilitar las labores de seguimiento e inspección del contrato.

29. Estar dado de alta como contribuyente en el Territorio Histórico de Gipuzkoa y hallarse al corriente de todas las obligaciones tributarias, incluido el Impuesto sobre Actividades Económicas.

30. Participar como agente activo en las dinámicas del municipio cuidador y orientar su actuación conforme a dichos principios.

27. USURBILGO UDALAREN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

Udalak honako eskubide hauek izango ditu:

1. Kontzesionarioaren kudeaketaren fiskalizazioa, ikuskapena eta kontrola egitea, eta horretarako beharrezkoak diren jarraibideak ematea, zerbitzua kontratuan eta indarreko araudian ezarritakoaren arabera behar bezala

27. DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE USURBIL

El Ayuntamiento tendrá los siguientes derechos:

1. Realizar la fiscalización, inspección y control de la gestión del concesionario, así como dictar las instrucciones necesarias para garantizar que el servicio se preste correctamente conforme a lo establecido en el

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

ematen dela bermatzeko.

2. Zerbitzua zuzendu, ikuskatu eta kontrolatzeko ahalmena baliatzea, dagokion udal zerbitzuaren bidez.
3. Kontratua ez betetzearen kasuan zehapenak ezartzea eta, hala badagokio, kalte-ordainak eskatzea.
4. Kontratua interpretatzea, aldatzea edo suntsiaraztea, interes publikoaren arabera eta aplikagarri den araudiak aurreikusitako baldintzetan.
5. Kontratuaren amaieran instalazioak egoera egokian berreskuratzea.

contrato y en la normativa vigente.

2. Ejercer la facultad de dirección, inspección y control del servicio a través del servicio municipal competente.
3. Imponer sanciones en caso de incumplimiento del contrato y, en su caso, exigir las correspondientes indemnizaciones.
4. Interpretar, modificar o resolver el contrato en atención al interés público y en los términos previstos en la normativa aplicable.
5. Recuperar las instalaciones en adecuado estado de conservación a la finalización del contrato.

Usurbilgo Udalak honako betebeharrak izango ditu:

1. Tabernaren funtzionamendurako beharrezko ekipamendua eta altzariak hornitzea eta esleipendunaren esku jartzea.
2. Zerbitzuaren prestazio egokia bermatzeko behar diren kasuetan laguntza ematea.
3. Kontratuaren indarraldian, zerbitzu bera hirugarrenekin ez kontratatzea, ezinbesteko kasuetan edo ez-betetzeetan izan ezik.
4. Eraikina, instalazioak eta altzariak behar bezala aseguratzeko, erantzukizun zibileko estaldura egokia barne.

El Ayuntamiento de Usurbil tendrá las siguientes obligaciones:

1. Suministrar y poner a disposición del adjudicatario el equipamiento y mobiliario necesarios para el funcionamiento del bar.
2. Prestar la asistencia necesaria en los casos en que resulte precisa para garantizar la adecuada prestación del servicio.
3. No contratar con terceros la prestación del mismo servicio durante la vigencia del contrato, salvo en casos de fuerza mayor o incumplimiento del adjudicatario.
4. Asegurar adecuadamente el edificio, las instalaciones y el mobiliario, incluyendo la correspondiente cobertura de responsabilidad civil.

28. ARAU-HAUSTEAK ETA ZIGORRAK

28. INFRACCIONES Y SANCIONES

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

1. Xedapen orokorrak

Esleipendunak kontratua gauzatzean egon daitezkeen ez-betetzeak arinak, larriak eta oso larriak izango dira, eta kasu bakoitzean egokitzat jotzen diren neurriak hartuko dira, klausula honetan xedatutakoaren arabera, betiere zerbitzuaren kalitatea eta helburuak bermatzeko asmoz.

Lankidetzaz eta etengabeko hobekuntza sustatzeko, identifikatutako ez-betetzeak elkarrekin aztertuko dira dagokion jarraipen-espazioetan, behar diren neurri zuzentzaileak adostu eta ezartzeko. Helburua izango da egoerak garaiz bideratzea eta zerbitzuaren kalitatea etengabe hobetzea.

Neurri horiez gain, hala erabakitzen denean, esleipendunak Administrazioari dagokion kalte-ordaina eman beharko dio, egindako kalteen, eman gabeko zerbitzuen edo aplikatu gabeko baliabideen balorazioaren arabera.

Ezartzen diren zenbatekoak konpentsatu ahal izango dira zerbitzuaren ordainketatik eratorritako zenbatekoetatik edo, hala badagokio, bermearekin.

2. Zehapen-araubidea

a) Arau-hauste arinak: 100 eta 300 euro bitarteko isunarekin zehatuko dira. Urte natural batean 15 arau-hauste arin metatuz gero, kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

b) Arau-hauste larriak: 300 eta 1000 euro bitarteko isunarekin zehatuko dira. Urte natural batean 10 arau-hauste larri metatuz

1. Disposiciones generales

Los incumplimientos en los que pueda incurrir la persona adjudicataria durante la ejecución del contrato se clasificarán en leves, graves y muy graves, adoptándose en cada caso las medidas que se consideren oportunas conforme a lo dispuesto en la presente cláusula, con el fin de garantizar la calidad del servicio y el cumplimiento de sus objetivos.

Con el objetivo de fomentar la colaboración y la mejora continua, los incumplimientos detectados se analizarán conjuntamente en los espacios de seguimiento correspondientes, a fin de acordar e implantar las medidas correctoras necesarias. El objetivo será reconducir las situaciones a tiempo y mejorar de manera continua la calidad del servicio.

Además de dichas medidas, cuando así se determine, la persona adjudicataria deberá indemnizar a la Administración en la cuantía correspondiente, en función de la valoración de los daños causados, los servicios no prestados o los recursos no aplicados.

Las cantidades que se establezcan podrán compensarse con los importes derivados del pago del servicio o, en su caso, con la garantía.

2. Régimen sancionador

a) Infracciones leves: serán sancionadas con multa de entre 100 y 300 euros. La acumulación de 15 infracciones leves en un año natural constituirá causa de resolución del contrato.

b) Infracciones graves: serán sancionadas con multa de entre 300 y 1000 euros. La acumulación de 10 infracciones graves en un



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

gero, kontratua suntsiarazteko arrazoa izango da.

c) Arau-hauste oso larriak: 1000 eta 12.000 euro bitarteko isunarekin zehatuko dira, eta, horrez gain, behin betiko bermea konfiskatzea ekar dezakete, esleipenduna berme berria jartzera behartuz, edota hala badagokio, kontratua suntsiaraztea.

3. Arau-hauste arinak

Honako hauek izango dira arau-hauste arinak:

a) Bere betebeharrak betetzean atzerapen puntualak izatea.

b) Udalak emandako jarraibideak ez betetzea, larritasunik gabe.

c) Zerbitzuaren prestazioan, instalazioen garbitasunean, apainketan edo ekipamenduaren erabileran akats edo gabezia arinak izatea.

d) Erabiltzaileekiko arreta edo errespetu faltak.

e) Eskatutako informazioa edo agiriak aurkeztean atzerapenak edo akatsak izatea.

f) Zerbitzuaren garapenean gertatutako aldaketen berri ez ematea.

g) Udalaren aginduak garaiz ez betetzea.

h) Erabiltzaileekiko gizalegez kontrako jokabideak, larritasunik gabeak direnean.

4. Arau hauste larriak

año natural constituirá causa de resolución del contrato.

c) Infracciones muy graves: serán sancionadas con multa de entre 1000 y 12.000 euros y podrán conllevar, además, la incautación de la garantía definitiva, obligando al adjudicatario a constituir una nueva garantía, y o, en su caso, la resolución del contrato.

3. Infracciones leves

Se considerarán infracciones leves las siguientes:

a) Retrasos puntuales en el cumplimiento de sus obligaciones.

b) Incumplimiento de las instrucciones dictadas por el Ayuntamiento sin gravedad.

c) Deficiencias o faltas leves en la prestación del servicio, en la limpieza, decoración o uso del equipamiento.

d) Falta de atención o trato inadecuado hacia las personas usuarias.

e) Retrasos o errores en la presentación de la información o documentación requerida.

f) Falta de comunicación de las modificaciones que se produzcan en el desarrollo del servicio.

g) Incumplimiento no grave de las órdenes del Ayuntamiento dentro de los plazos establecidos.

h) Conductas incívicas hacia las personas usuarias cuando no revistan especial gravedad.

4. Infracciones graves



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

Honako hauek izango dira arau-hauste larriak:

- a) Arau-hauste arinak behin eta berriz egitea.
- b) Langileen jarduera behar bezala ez gainbegiratzea, bereziki erabiltzaileekiko tratuan edo aplikagarri den araudia betetzean.
- c) Jardueraren ondorioz instalazioen narriadura edo balio-galera eragitea.
- d) Kontratuaren xedearekin bat ez datozen jarduerak egitea.
- e) Ezarritako ordutegiak ez betetzea.
- f) Esleipendunaren funtsezko betebeharrak ez betetzea.
- g) Zerbitzua etetea edo geldiaraztea hiru egunez, ezinbesteko kausarik gabe.
- h) Baimendutakoak baino prezio handiagoak kobratzea.
- i) Pleguetan edo eskaintzan ezarritako gainerako baldintzak ez betetzea, baldin eta ez badira arau-hauste arin edo oso larri gisa tipifikatzen.

5. Arau hauste oso larriak

Honako hauek izango dira arau-hauste oso larriak:

- a) Zerbitzua ez hastea ezarritako epean, ezinbesteko kausarik ez badago.
- b) Zerbitzua hiru egunetik gorako epean

Se considerarán infracciones graves las siguientes:

- a) La reiteración en la comisión de infracciones leves.
- b) La falta de supervisión adecuada de la actividad del personal, especialmente en el trato a las personas usuarias o en el cumplimiento de la normativa aplicable.
- c) La causación de deterioro o pérdida de valor en las instalaciones como consecuencia de la actividad.
- d) La realización de actividades no incluidas en el objeto del contrato.
- e) El incumplimiento de los horarios establecidos.
- f) El incumplimiento de obligaciones esenciales del adjudicatario.
- g) La interrupción o suspensión del servicio durante un periodo de hasta tres días sin causa de fuerza mayor.
- h) El cobro de precios superiores a los autorizados.
- i) El incumplimiento de cualesquiera otras condiciones establecidas en los pliegos o en la oferta, siempre que no estén tipificadas como infracciones leves o muy graves.

5. Infracciones muy graves

Se considerarán infracciones muy graves las siguientes:

- a) No iniciar la prestación del servicio en el plazo establecido, salvo causa de fuerza mayor.

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

etetea edo ez ematea, ezinbesteko kausarik gabe.

c) Zerbitzua ematean pertsonen segurtasuna arrisku larri eta zuzenean jartzea.

d) Udalaren ikuskapen-lanak oztopatzea edo eragozte.

e) Zerbitzua bertan behera uztea kontratuaren indarraldia amaitu aurretik, Udalaren baimenik gabe.

f) Zerbitzuari atxikitako baliabideak kontratuan aurreikusi gabeko helburuetarako erabiltzea, Udalaren baimenik gabe.

g) Arau-hauste larriak behin eta berriz egitea.

b) La suspensión o interrupción del servicio por un periodo superior a tres días sin causa de fuerza mayor.

c) La prestación del servicio en condiciones que supongan un riesgo grave y directo para la seguridad de las personas.

d) La obstrucción o impedimento de las labores de inspección y control por parte del Ayuntamiento.

e) El abandono o la suspensión del servicio antes de la finalización del contrato sin autorización municipal.

f) La utilización de los medios adscritos al servicio para fines distintos de los previstos en el contrato, sin autorización del Ayuntamiento.

g) La reiteración en la comisión de infracciones graves.

IV.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

29.- IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Kontratuak, plegu honetan oinarrituta egindakoak, izaera administratiboa izango du, eta kontratuan aurreikusten ez den guztian jarraituko zaio arau hauetan xedatzen denari: 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuena, 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, zati batean garatzen duena 30/2007 Legea, urriaren 30ekoa, Sektore Publikoaren Kontratuena, baita ere, Herri Administrazioen Kontratuen Legeko Erregelamendu Orokorra, onartua 1098/2001 Errege Dekretuak, urriaren 12koak, eta gainerako arauak, hala

29. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato, celebrado con base en este pliego, tendrá naturaleza administrativa, rigiéndose en lo no previsto en el mismo, por lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, de desarrollo parcial de la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, y por el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, y demás normativa aplicable, en su caso, a la contratación de las Administraciones Públicas.



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

badagokio, aplikatzekoak zaizkionak herri administrazioen kontratazioari.

Administrazio Klausula Partikularren Pleguaren eta espedientera gaineratutako gainerako dokumentazio teknikoaren artean kontraesanik egongo balitz, Plegu honetan xedatutakoa lehenetsiko da.

30. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratutik sortzen diren auziak administrazioarekiko auzietako jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak konpondu daitezke arbitrajearen bitartez, indarrean dagoen legerian xedatutakoarekin bat etorritz.

En caso de contradicción entre el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica incorporada al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

30. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se someterán al orden jurisdiccional contencioso-administrativo. No obstante, si ambas partes lo desean, las cuestiones litigiosas podrán resolverse mediante arbitraje, de conformidad con lo dispuesto en la legislación vigente.

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

ERANSKINAK

- **I. eranskina:** abisuetarako e-posta
- **II. eranskina:** interes gatazkarik ezarea adierazpena
- **III. eranskina:** proposamena. C artxibo elektronikoa
- **IV. eranskina:** konfidentzialtzat jotako dokumentu eta datu aurkeztuei buruzko adierazpena
- **V. eranskina:** Next Generation EU funtsekin izan daitekeen finantzakea.
- **VI. eranskina:** bideragarritasun ekonomiko azterketa.
- **VII. eranskina:** Inbentarioa
- **VIII. eranskina:** prezio bereziak jubilatutako eta jantoki komunitarioa
- **IX. eranskina:** planoak, deskribapena eta irismena. Proiektua.
- **X. eranskina:** misioak. Herri zaintzailea. *Hurbilduz.*
- **XI. eranskina:** Usurbilgo Udalaren hizkuntza-irizpideak

ANEXOS

- **Anexo I:** e-mail para avisos
- **Anexo II:** declaración de ausencia de conflicto de intereses
- **Anexo III:** propuesta. Archivo electrónico C.
- **Anexo IV:** modelo de declaración complementaria de documentos y datos declarados confidenciales.
- **Anexo V:** Posible financiación con Fondos Next Generation EU.
- **Anexo VI:** informe de viabilidad económica.
- **Anexo VII:** inventario.
- **Anexo VIII:** precios especiales
- **Anexo IX:** planos, descripción y alcance. Proyecto
- **Anexo X:** misiones. Comunidad cuidadora. *Hurbilduz.*
- **Anexo XI:** criterios lingüísticos del Ayuntamiento de Usurbil

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

ERANSKINA I

Abisuetarako e-maila

ANEXO I

E-mail para avisos

Espedientea / Expediente:	
Kontratua / Contrato:	

Honako hau dela jakinarazpenen abisuak jasotzeko posta elektronikoaren helbidea:

Que la dirección de correo electrónico para recibir avisos de notificaciones es:

Email: _____

Sinadura elektronikoa

Firma electrónica

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

II. ERANSKINA / ANEXO II

INTERES GATAZKARIK EZAREN ADIERAZPENA (IGEA)

DECLARACIÓN DE AUSENCIA DE CONFLICTO DE INTERESES (DACI)

Espedientea/Expediente:	
Kontratua/Contrato:	

¹
jaunak/andreak, bere izenean edo
..... (operadore
ekonomikoa) ordezkatzuz (IFZ:
.....), goian zehaztutako
espedienteari dagokionez, eta aipatutako
kontratazio-prozeduraren inpartzialtasuna
bermatze aldera:

²D/D^a, en nombre propio o
representando a.....
(operador económico), con
NIF....., en relación con el
expediente arriba indicado, y a los efectos de
garantizar la imparcialidad del procedimiento
de contratación referido:

Lehenengoa. Adierazten dut,
administrazio publikoak lizitatutako
kontratuari dagokienez, ezagutzen
ditudala honako hauek:

Primera. Declaro conocer, en relación con el
contrato licitado por la Administración
Pública:

1.- Europako Parlamentuaren eta
Kontseiluaren uztailaren 18ko 2018/1046
(EB, Euratom) Erregelamenduaren (EBren
finantza-erregelamendua) 61.3 artikulua
(«interes-gatazka») ezartzen du «interes-
gatazka egongo dela funtzioen jardun
inpartzial eta objektiboa arriskuan jartzen
denean familia-arrazoiengatik, arrazoi
afektiboengatik, kidetasun politiko edo
nazionalagatik, interes ekonomikoagatik edo
interes pertsonaleko zuzeneko edo

1. – El artículo 61.3 («conflicto de intereses») del
Reglamento (UE, Euratom) n.º 2018/1046 del
Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de
julio, establece que «el conflicto de intereses se
producirá cuando el ejercicio imparcial y objetivo
de las funciones se ponga en peligro por razones
familiares, afectivas, de afinidad política o
nacional, de interés económico o de cualquier
otra causa directa o indirecta de interés
personal».

1 Operadore ekonomiko bik edo gehiagok batera aurkeztzen badute eskaintza, eta konpromisoa adierazten badute adjudikaziodun izanez gero ABEEa formalki eratzeko, operadore guztien ordezkariak sinatu beharko dute deklarazio hau.

2 En el caso de que dos o más operadores económicos presenten conjuntamente su oferta y expresen su compromiso de constituir formalmente la UTE en caso de resultar adjudicatarios, esta declaración deberá ser firmada por los representantes de todos los operadores.



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

zeharkako edozein arrazoiengatik”.

2.– Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 64. artikuluan («Ustelkeriaren aurkako borroka eta interes-gatazken prebentzioa») helburua da lehiaren distorsio oro saihestea, prozedura gardena dela eta hautagai eta lizitatzailerik guztientzat tratua berdina dela bermatzeko.

2. – El artículo 64 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, «Lucha contra la corrupción y prevención de conflictos de intereses», tiene por objeto evitar cualquier distorsión de la competencia, a fin de garantizar la transparencia del procedimiento y la igualdad de trato para todos los candidatos y licitadores.

3.– Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 23. artikulua («Abstentzia») ezartzen du prozeduran esku hartzetik abstentituko direla “administrazioetako agintari edo langileak, hurrengo zenbakian aipaturiko egoeretakoren batean daudenean”, zehazki, egoera hauetako batean:

3. – El artículo 23 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público («Abstención»), establece que se abstendrán de intervenir en el procedimiento “las autoridades o el personal al servicio de las Administraciones que se encuentre en alguna de las situaciones a que se refiere el apartado siguiente”, en concreto en alguna de las siguientes circunstancias:

a) Interes pertsonala izatea aztertuko den gaian edo gai horretako ebazpenak eragin diezaiokeen beste batean; baltzu edo erakunde interesdunen bateko administratzaile izatea, edo interesdunen batekin ebatzi gabeko auziren bat izatea.

a) Tener interés personal en el asunto que se trate o en otro cuya resolución pueda afectar; ser administrador de alguna sociedad o entidad interesada, o tener litigio pendiente con algún interesado.

b) Ezkontza-lotura edo antzeko egitatezko egoera izatea, eta ahaidetasuna izatea, laugarren gradurainoko odolkidetasunezkoa edo bigarren gradurainoko ezkontza-ahaidetasunezkoa, interesdunetako edozeinekin, entitate edo sozietate interesdunen bateko administratzaileekin, bai eta prozeduran esku hartzen duten aholkulari, legezko ordezkari edo mandatariekin ere, edo haien bulego berekoa izatea edo haiekin elkartuta egotea aholkularitza, ordezkaritza edo mandataritzarako.

b) Tener vínculo matrimonial o situación análoga de hecho y parentesco, consanguinidad o afinidad hasta el cuarto grado de consanguinidad o afinidad hasta el segundo grado, con cualquiera de los interesados, administradores de alguna entidad o sociedad interesada, así como con los asesores, representantes legales o mandatarios que intervengan en el procedimiento, o pertenecer o estar asociados a su mismo despacho para el asesoramiento, representación o mandato.

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

c) Aurreko idatz-zatian aipaturiko lagunetakoren batekin adiskidetasun mina edo ikusiezin nabarmena izatea.

c) Tener amistad íntima o manifiesta invisibilidad con alguna de las personas mencionadas en el apartado anterior.

d) Dagokion prozeduran aditu edo lekuko gisa parte hartua izatea.

d) Haber intervenido como perito o testigo en el procedimiento de que se trate.

e) Gaian zuzeneko interesa duen pertsona fisiko edo juridikoren batekin zerbitzu-harremana izatea edo pertsona horri, azken bi urteetan, zerbitzu profesionalak eskaini izana, edozein motatakoak eta edozein baldintza eta tokitan.

e) Tener una relación de servicio con alguna persona física o jurídica que tenga interés directo en el asunto o haberle prestado, en los dos últimos años, servicios profesionales de cualquier naturaleza y en cualquier condición y lugar.

Bigarrena. Adierazten dut:

Segunda. Declaro que:

1. Ez nagoela/gaudela EBren Finantza Erregelamenduen 61.3 artikuluan interes-gatazkatzat sailkatzen diren egoeretako ezeinetan, eta ez nagoela/gaudela Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 23.2 artikuluan ezartzen diren eta lizitazio-prozeduran eragina izan dezaketen abstenitzeko arrazoietako ezeinen mende.

1. Que no estoy/estamos en ninguna de las situaciones clasificadas como conflicto de intereses en el artículo 61.3 del Reglamento Financiero de la UE, ni estoy/estamos sujetos a ninguna de las causas de abstención establecidas en el artículo 23.2 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, que puedan afectar al procedimiento de licitación.

2. Konpromisoa hartzen dudala/dugula kontratazio-organoari jakinarazteko, luzamendurik gabe, egoera hori sortzen duen edo sor dezakeen edozein interes-gatazka edo abstenitzeko arrazoi.

2. Que me comprometo a comunicar al órgano de contratación, sin demora, cualquier conflicto de interés o causa de abstención que produzca o pueda dar lugar a tal situación.

3. Konfidentzialtasunez tratatuko ditudala prozedura horien esparruan garatzen diren gaiak eta dokumentazioa, eta ez dudala desgoki erabiliko prozedura horietan parte hartzeagatik ematen zaidan informazioa.

3. Que tratará con confidencialidad los asuntos y la documentación que se desarrollen en el marco de dichos procedimientos y que no utilizará de forma inadecuada la información que se me facilite por su participación en los mismos.

4. Ezagutzen dut interes-gatazkarik ez

4. Conozco que si se demuestra la falsedad de

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

dagoela dioen adierazpen bat faltsua dela frogatzen bada, aplikatzekoa den araudiak ezartzen dituen diziplina-ondorioei, ondorio administratiboei edo judizialei aurre egin beharko diedala.

una declaración de ausencia de conflicto de intereses, me enfrentaré a las consecuencias disciplinarias, administrativas o judiciales que establece la normativa aplicable.

.....(e)n, 20...(e)ko(a)ren(e)(a)n.

En, a de de 20..

Sinadura:

Firma:

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

III. ERANSKINA/ ANEXO III
(C ARTXIBO ELEKTRONIKOA) / (ARCHIVO ELECTRÓNICO C)

Espedientea/Expediente:	
Kontratua/Contrato:	

1.- KANONA/ CANON.

Oinarrizko kanona hobetzeko egindako proposamena / propuesta de mejora del canon base.

Proposamena	X
Oinarrizko kanona bere horretan mantentzea	
Hilabetero oinarrizko kanonari 10 € gehitzea	
Hilabetero oinarrizko kanonari 25 € gehitzea	
Hilabetero oinarrizko kanonari 50 € gehitzea	

2.- INBERTSIOA / INVERSIÓN

Inbertsio proposamena / propuesta de inversión

Proposamena	X
Inbertsiorik ez	
200€ ko inbertsioa urteko	
250€ ko inbertsioa urteko	
300€ ko inbertsioa urteko	
350€ ko inbertsioa urteko	
400€ ko inbertsioa urteko	

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

3.- ENPLEGU EGONKORRA / ESTABILIDAD EN EL EMPLEO

Kontratua mugagabearen jabe izango diren enplegatu kopurua izateko konpromisoa /
Compromiso de mantener el número de trabajadores con contrato indefinido

Proposamena	X
langileen %50a kontratu mugagabepean	
langileen %75a kontratu mugagabepean	
langileen %100a kontratu mugagabepean	

4.- BERDINTASUNA / IGUALDAD

Genero-berdintasunaren arloko prestakuntza konpromisoak / *Compromisos de formación en materia de igualdad de género*

Proposamena	X
Kontratuaren kudeatzaileak edo arduradun nagusiak prestakuntza-saioetan parte hartzeko konpromisoa	
Kontratua gauzatzen parte hartuko duen lantalde osoak (kudeatzailea, sukaldaria, zerbitzariak, garbitzaileak eta zerbitzuari atxikitako gainerako langileak) prestakuntza-saioetan parte hartzeko konpromisoa	

5.- AUZOKO EHUN SOZIALEAN PARTE HARTZE NOMINALA / PARTICIPACIÓN NOMINAL EN EL TEJIDO ASOCIATIVO DEL BARRIO

Interes sozial eta komunitarioko ekintzetan auzoko elkarte-sarearekin parte hartzeko konpromiso zehatza / *Compromiso específico de colaboración y participación con la red de asociaciones del barrio en actuaciones de interés social y comunitario.*

Proposamena	BAI	EZ
Auzoko ehun sozialean parte hartze nominalerako konpromisoa hartzen dut		

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

6.- FORMAKUNTZA EDOTA ESPERIENTZIA / FORMACIÓN Y/O EXPERIENCIA

Kudeatzailearen eta lantaldeko kideen kaudimen teknika egiaztatzeko eskatutako gutxieneko prestakuntzaz gain, ostalaritza eta turismoaren arloko prestakuntza osagarria eta esperientzia baloratuko dira / Además de la formación mínima exigida para acreditar la solvencia técnica de la persona responsable de la gestión y de los miembros del equipo de trabajo, se valorarán la formación complementaria y la experiencia en los ámbitos de la hostelería y el turismo.

Formakuntza	Titulu kopurua
Ostalaritza eta turismoaren arloko 100 ordutik gorako espezializazio-ikastaroa edo baliokidea	
Ostalaritza eta turismoaren arloko oinarritzko lanbide-heziketako titulua edo baliokidea	
Ostalaritza eta turismoaren arloko erdi-mailako heziketa-zikloko titulua edo baliokidea	
Ostalaritza eta turismoaren arloko goi-mailako heziketa-zikloko titulua, baliokidea edo goragoko ikasketetako titulua	

Esperientzia	Kide kopurua adierazitako esperientziarekin
6 hilabetetik 2 urtera bitarteko esperientzia	
2 urtetik 4 urtera bitarteko esperientzia	
4 urtetik gorako esperientzia	

Sinadura / Firma

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

IV. ERANSKINA / ANEXO IV

KONFIDENTZIALTZAT JOTAKO DOKUMENTU ETA DATU AURKEZTUEI BURUZKO ADIERAZPEN OSAGARRIRAKO EREDUA /

MODELO DE DECLARACIÓN COMPLEMENTARIA DE DOCUMENTOS Y DATOS DECLARADOS CONFIDENCIALES

IDENTIFIKAZIO DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Izen-abizenak:
Nombre y apellidos:

NAN/IFZ:
DNI/NIF:

Norbere izenean:
En nomrbre propio:

Ordezkatzen duen enpresaren izenean:
En nombre de la empresa a la que representa:

Ordezkatuaren sozietate izena:
Ordezkatuaren IFK:

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN

Kontratuaren izena / Denominación del contrato:
Epediente zenbakia / Número de expediente:

ADIERAZTEN DU / MANIFIESTA

Sekretu tekniko edo komertzialekiko lotura dela eta, konfidentzialtzat jotzen dituela ondoren aipatzen diren eskaintzako dokumentu, informazio eta alderdiak (2) /

Que considera confidenciales por razón de su vinculación a secretos técnicos o comerciales los documentos, informaciones y aspectos de la oferta que se relacionan a continuación (2): :

- 1.-
- 2.-
- 3.-
- ...

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

Datu horiek konfidentzialak dira arrazoi hauengatik:
Estos datos son confidenciales por las siguientes razones:

- 1.-
- 2.-
- 3.-

.....

Sinadura / Firma

2 Konfidentziasun adierazpenak ezingo ditu hartu ez enpresak aurkeztutako dokumentazio guztia ez eskaintza teknikoko egiaztapen dokumentazio guztia. Kasu horretan, edo adierazpen horri neurri desegokia ematen bazaio, kontratazio organoak zehaztuko du zer datu edota dokumentu jo behar diren konfidentzial. Enpresak ez badu berariaz konfidentzial jotzen daturik edota dokumenturik, ulertuko da aurkeztu dituen datu edota dokumentuetan ez dagoela konfidentziala den batere. Era berean, eskaintzak aurkeztu ondoren ez da onartuko aurkezpenaren unean konfidentzial jo ez den daturik konfidentzial jotzea.

2 La declaración de confidencialidad no podrá abarcar toda la documentación presentada por la empresa ni toda la documentación acreditativa de la oferta técnica. En este caso, o en el caso de que se adopte una medida inadecuada a dicha declaración, el órgano de contratación determinará qué datos y/o documentos deben considerarse confidenciales. En el caso de que la empresa no considere expresamente confidencial ningún dato y/o documento, se considerará que ninguno de los datos y/o documentos aportados tiene carácter confidencial. Asimismo, no se admitirá la confidencialidad de ningún dato que no se haya considerado confidencial en el momento de la presentación de las ofertas.

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

V. ERANSKINA / ANEXO V

Espedientea/Expediente:	
Kontratua/Contrato:	

ADIERAZPENA

³
jaunak/andreak, bere izenean edo
..... (operadore
ekonomikoa) ordezkatzuz (IFZ:
.....), goian zehaztutako
espedienteari dagokionez, Next Generation
EU funtsekin izan daitekeen finantzaketari
lotuta Adierazpen hau sinatzen dut:

**Next Generation EU funtsekin izan
daitekeen finantzaketa**

1. Helburua.

Eranskin honen helburua da baldintzak eta konpromisoak ezartzea, baldin eta plegu honen xede den proiektua azkenean hautatua bada finantziario hori jasotzeko, osorik edo zatika, **finantzagarria baita Berreskuratze, Eraldatze eta Erresilientzia Planetik datozen funtsekin, (Next Generation EU), Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoaren esparruan.**

2. Finantzagarritasuna.

Plegu honen xede dugun proiektuak bat egiten du Berreskuratze, Eraldatze eta Erresilientzia Planaren helburu eta

DECLARACIÓN

⁴D/D^a, en nombre propio o representando a.....
(operador económico), con NIF....., en relación con el expediente arriba referenciado, y en relación con la posible financiación con fondos Next Generation EU, firmo la presente Declaración.

Posible Financiación con Fondos Next Generation EU

1. Objetivo.

El presente anexo tiene como objetivo establecer las condiciones y compromisos en caso de que el proyecto objeto de este pliego, **susceptible de ser financiado con fondos provenientes del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia**, en el marco del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia de la Unión Europea (Next Generation EU), sea finalmente seleccionado para recibir dicha financiación, total o parcialmente.

2. Susceptibilidad de Financiación.

El proyecto objeto de este pliego se alinea con los objetivos y prioridades del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia. Por tanto, se considera susceptible de ser financiado

³ Operadore ekonomiko bik edo gehiagok batera aurkezten badute eskaintza, eta konpromisoa adierazten badute adjudikaziodun izanez gero ABEEa formalki eratzeko, operadore guztien ordezkariak sinatu beharko dute deklarazio hau.

⁴ En el caso de que dos o más operadores económicos presenten conjuntamente su oferta y expresen su compromiso de constituir formalmente la UTE en caso de resultar adjudicatarios, esta declaración deberá ser firmada por los representantes de todos los operadores.



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

lehentasunekin. Beraz, Next Generation EU funtsekin finantzatua izan daiteke, betiere aplikatzekoa zaion araudian eta dagokion deialdiaren baldintzetan ezarritako betekizunak betetzen baditu.

3. Esleipendunaren konpromisoak.

Baldin eta Next Generation EU funtsak jasotzeko hautatua bada proiektua, esleipendunak konpromiso hauexek hartuko ditu:

- Next Generation EU laguntzei aplikatzen zaien araudian ezarritako **betekizun eta betebeharrak guztiak betetzea**, araudi komunitarioa eta nazionala barne, eta baita proiektu honek heltzen berariazko deialdiaren oinarriak ere.
- Jasotako **funtsen zuzeneko aplikazioa zuzitzea**, eskaturiko dokumentazioa justifikatzailea aurkeztuz (dokumentazio haren barnean daude Interes Gatazkaren Absentzia Deklarazioak, IGAD), dagokion kudeaketa autoritateak ezarritako prozedurak eta epeen arabera.
- Europar Batasunetik jasoriko finantzaketaren **publizitatea bermatzeko beharrezkoak diren neurriak onartzea**, Europako Batzordeak xedaturiko ikus-identitatearen inguruko gidalerroekin bat.
- **Next Generation Euren laguntzen ikus-identitatea txertatzea** proiektuarekin zerkusia duten material eta komunikazio guztietan, web-orrialdea, eskuorriak, kartelak, txostenak e.a. barne.

con fondos Next Generation EU, siempre que cumpla con los requisitos establecidos en la normativa aplicable y en las bases de la convocatoria correspondiente.

3. Compromisos del adjudicatario.

En caso de que el proyecto sea seleccionado para recibir financiación de los fondos Next Generation EU, el adjudicatario se compromete a:

- **Cumplir con todos los requisitos y obligaciones** establecidos en la normativa aplicable a las ayudas Next Generation EU, incluyendo la normativa comunitaria y nacional, así como las bases de la convocatoria específica a la que se acoja el proyecto.
- **Justificar la correcta aplicación de los fondos** recibidos, mediante la presentación de la documentación justificativa requerida (entre las que se encuentran las Declaraciones de Ausencia de Conflicto de Interés, DACI), de acuerdo con los procedimientos y plazos establecidos por la autoridad de gestión correspondiente.
- **Adoptar las medidas necesarias para garantizar la publicidad** de la financiación recibida de la Unión Europea, de acuerdo con las directrices de identidad visual establecidas por la Comisión Europea.
- **Incorporar la identidad visual de las ayudas Next Generation EU** en todos los materiales y comunicaciones relacionados con el proyecto, incluyendo la página web, folletos, carteles, informes, etc.

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

- Autoritate eskudunei proiektuaren dokumentazioaren eta **informazioaren sarbidea ematea.**
- Eskumena duten autoritateek gauzatzen dituzten proiektuaren **jarraipena eta ebaluazioa egiteko jardueretan elkarlanean aritzea.**
- Dagokion kudeaketa autoritateari **jakinaraztea** Next Generation EU finantzaketatik etorririko betebeharrak betetzean eragina izan dezakeen **edozein gorabehera edo irregulartasun.**
- **Facilitar el acceso a la información** y la documentación del proyecto a las autoridades competentes.
- **Colaborar en las actividades de seguimiento y evaluación** del proyecto que lleven a cabo las autoridades competentes.
- **Comunicar cualquier incidencia o irregularidad** que pueda afectar al cumplimiento de las obligaciones derivadas de la financiación Next Generation EU a la autoridad de gestión correspondiente.

4. Ikus-identitatea.

Esleipendunak konpromisoa hartzen du Next Generation EU laguntzen ikus-identitatea erabiltzeko Ekonomia Arazoetako eta Eraldatze Digitalaren Ministerioaren web-orrialdean eskura dagoen Ikus-identitatearen gaineko Eskuliburuari jarraiki. Bereziki, hauexek egin beharko dira:

- Erabiltzea Europar Batasunaren logoa eta "Europar Batasunak finantzatua – Next Generation EU" aipamena komunikazio-material guztietan toki ikusgarri batean.
- Txertatzea "Berreskuratze, Eraldatze eta Erresilientzia Planak finantzaturiko proiektua" esaldia, proiektuari lotutako komunikazio eta material guztietan.
- Aintzat hartzea Ikus-identitatearen Eskuliburuan ezarritako kolore, tipografia eta gainerako elementu grafikoak erabiltzeko arauak.

5. Berrikuspen klausula.

4. Identidad Visual.

El adjudicatario se compromete a utilizar la identidad visual de las ayudas Next Generation EU de acuerdo con el Manual de Identidad Visual disponible en la página web del Ministerio de Asuntos Económicos y Transformación Digital. En particular, se deberá:

- Utilizar el logotipo de la Unión Europea junto con la mención "Financiado por la Unión Europea – Next Generation EU" en un lugar visible de todos los materiales de comunicación.
- Incluir la frase "Proyecto financiado por el Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia" en todas las comunicaciones y materiales relacionados con el proyecto.
- Respetar las normas de uso de los colores, tipografías y demás elementos gráficos establecidos en el Manual de Identidad Visual.

5. Cláusula de revisión.

ESKU3521ec3e-6d5f-4267-bbb6-5b50b4ea2760



Usurbilgo Udala

Esp. Zkia.: 2026LIZE0002

Eranskin honetan ezarritako baldintzak berrius eta egunera daitezke, baldin eta aldaketak gertatzen badira Next Generation EU laguntzei aplikatzeko araudian edo dagokion deialdiaren oinarrietan.

6. Indarrean sartzea.

Proiektuarentzako Next Generation EU finantziakoa emango dela berresten denean sartuko da indarrean eranskin hau.

.....(e)n, 20...(e)ko(a)ren(e)(a)n.

Sinadura:

Las condiciones establecidas en este anexo podrán ser revisadas y actualizadas en caso de que se produzcan modificaciones en la normativa aplicable a las ayudas Next Generation EU o en las bases de la convocatoria correspondiente.

6. Entrada en vigor.

Este anexo entrará en vigor en el momento en que se confirme la concesión de la financiación Next Generation EU para el proyecto.

En, a de de 20..

Firma:

